

**Mai / Mei
2023**

Mensuel/Maandblad #234

10
70



**La rue Wayez tirée
à 4 épingles, le 3 juin**
*Wayezstraat tot
in de puntjes opgekleed
op 3 juni*

**Megafon est finaliste
des « Innovation in
Politics Awards »**
*Megafon is finalist
van de 'Innovation
in Politics Awards'*

**PAARS, la sensibilisation
contre l'homophobie
commence à l'école**
*PAARS, bewustmaking
tegen homofobie
begint op school*

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Culture FR – Patrimoine

Politie – Cultuur FR – Erfgoed

fcumps@anderlecht.brussels – 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1^{er} Échevin

Égalité des chances – Diversité – Participation citoyenne – Modernisation de l'administration

Gelijke kansen – Diversiteit – Burgerparticipatie – Modernisatie van de administratie

jdrouart@anderlecht.brussels – 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2^{de} Schepen

Mobiliteit – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken

Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics

smullerhubsch@anderlecht.brussels – 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3^e Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap

Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap

fmiroir@anderlecht.brussels – 02 558 08 13

**Elke Roex** 4^{de} Schepen

Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling

Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi

eroex@anderlecht.brussels – 02 558 08 23

**Fatiha El Ikdimi** 5^e Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR

Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR

felikdimi@anderlecht.brussels – 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 6^e Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine

Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden

alkestemont@anderlecht.brussels – 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 7^e Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Hygiène

Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne

nkammachi@anderlecht.brussels – 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 8^e Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique

Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie

aneuzy@anderlecht.brussels – 02 436 65 10

**Julien Milquet** 9^e Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales

Sport – Sociale cohesie – Ere diensten – Internationale relaties

jmilquet@anderlecht.brussels – 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 10^e Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé

Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid

gwilmart@anderlecht.brussels – 02 558 08 24

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven

49.000 ex.

Service communication

Dienst communicatie

anderlechtcontact@

anderlecht.brussels

Responsable**de l'Anderlecht Contact /****Verantwoordelijke****voor Anderlecht Contact:**

Séverine Buyse

Rédaction - Redactie

Nadine Lebrun

Lorenzo Puente Teran

Administration communale

d'Anderlecht

Place du Conseil 1

1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht

Raadsplein 1

1070 Anderlecht

www.anderlecht.be

Numéro général /**Algemeen nummer****0800 9 1070**

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen

Place du Conseil 1 Raadsplein

1070 Anderlecht

**Mustapha Akouz**

Président du CPAS

OCMW-voorzitter

mustapha.akouz@

cpas-anderlecht.be

02 529 41 02

**Lotfi Mostefa**

Président du Foyer

Anderlechtois

Voorzitter van

de Anderlechtse Haard

lmostefa

@foyeranderlechtois.brussels

02 556 77 30

0489 136 849

Édito/Voorwoord



Chère Anderlechtoise,
Cher Anderlechtois,

L'accès à la santé est un droit fondamental. Bien que la santé ne soit pas une compétence communale au sens strict, Anderlecht est à la pointe pour garantir sur son territoire un accès aux soins pour tous et toutes.

Notre CPAS a amélioré ses services pour garantir l'accès aux soins à ceux et celles qui en ont le plus besoin. Le CPAS débloque systématiquement des cartes médicales pour tous ses bénéficiaires et leurs familles.

Plus largement, le centre de santé de la commune fête ses 60 ans. Plusieurs services essentiels aux habitant·e·s y sont abrités; dont notamment un service qui me tient à cœur et que tous les Anderlechtois·e·s qui ont fait leurs études dans nos écoles, connaissent bien : la médecine scolaire qui permet de dépister les troubles dont peuvent souffrir nos jeunes, de manière préventive, gratuitement et sur une large base.

La santé ne se limite pas à accéder à des soins de première ligne. Il faut favoriser l'accès aux services et le recours aux droits sociaux, lutter contre le mal-logement ou l'isolement et réduire les inégalités de santé. Les contrats locaux social-santé financés par la Région nous ont permis de renforcer les dispositifs de lutte contre le mal-logement ou de soutien à la cohésion sociale.

Pour les publics les plus vulnérables, c'est une prise en charge globale – c'est-à-dire par des services sociaux et psycho-médicaux – qui est nécessaire. Des nouveaux projets aboutissent comme CityGate I. Le centre social et de santé intégré, inauguré le mois passé à Cureghem, est un projet novateur porté par Medikuregem, Médecins du Monde et Solidarimmo, développé par l'opérateur régional CityDev avec des fonds européens. Dans les étages supérieurs, 35 logements publics ont été construits. Une bonne nouvelle pour le quartier des Goujons et pour Anderlecht.

Bonne lecture,

Beste Anderlechtenaar,

Toegang tot gezondheidszorg is een grondrecht. Hoewel gezondheidszorg strikt genomen geen gemeentelijke bevoegdheid is, neemt Anderlecht het voortouw om iedereen op haar grondgebied toegang tot zorg te garanderen. Ons OCMW heeft zijn diensten verbeterd om de toegang tot zorg te garanderen voor degenen die er het meest behoefte aan hebben. Het OCMW geeft systematisch medische kaarten vrij voor al zijn begunstigden en hun families. Op grotere schaal viert het gemeentelijk gezondheidscentrum zijn 60e verjaardag. Verschillende essentiële diensten voor de inwoners zijn er ondergebracht; waaronder met name een dienst die mij nauw aan het hart ligt en die alle Anderlechtenaars die in onze scholen hebben gestudeerd, goed kennen: de schoolarts, waarmee preventief, gratis en op brede basis stoornissen waaraan onze jongeren kunnen lijden, kunnen worden opgespoord. Gezondheidszorg gaat verder dan toegang verschaffen tot eerstelijnszorg. De toegang tot diensten en het beroep op de sociale rechten bevorderen, de gebrekkige huisvesting of het isolement bestrijden, de ongelijkheden bij gezondheidszorg terugdringen. Door het Gewest gefinancierde lokale welzijns- en gezondheidscontracten hebben ons in staat gesteld de acties voor de bestrijding van de gebrekkige huisvesting of voor de ondersteuning van de sociale verbondenheid te versterken. Voor de meest kwetsbare mensen is een alomvattende zorgopname – dit wil zeggen door sociale en psychomedische diensten – noodzakelijk. Nieuwe projecten leiden tot resultaat zoals CityGate I. Dit geïntegreerde welzijns- en gezondheidscentrum, dat vorige maand in Kuregem werd ingehuldigd, is een innovatief project dat wordt gesteund door Medikuregem, Dokters van de Wereld en Solidarimmo, met Europese financiële steun ontwikkeld door de gewestelijke operator CityDev. Op de hoger gelegen verdiepingen werden 35 openbare woningen gebouwd. Goed nieuws voor de Grondelwijk en voor Anderlecht.

Veel leesplezier,

Votre Bourgmestre / Uw burgemeester

Fabrice Cumps

Quand je vois
certains passer
une demi-heure
sur leur téléphone,
je pense qu'il vaut
mieux les inviter
à jouer

Als ik sommige
mensen een
half uur op hun
telefoon zie
doorbrengen,
denk ik dat het
beter is ze uit te
nodigen om te
spelen



Frederick Rooseleir

Le maître des jeux mise sur le lien social *De spelmeester stemt af op de sociale band*

fr. Deux jeudis par mois, Frederick Rooseleir propose aux clients du café culturel «La Fourmilière», de se rassembler autour de jeux de société. Le meneur de jeu apporte entre 25 et 35 boîtes pour partager sa passion et retisser le lien social.

nl. Twee donderdagen per maand nodigt Frederick Rooseleir de klanten van het cultureel café 'La Fourmilière' uit om samen bordspellen te spelen. De spelverdelers brengt 25 tot 30 dozen mee om zijn passie te delen en sociale banden aan te knopen.

— **Comment a débuté cette aventure ?**

— J'ai toujours été un passionné de jeux. L'être humain a toujours appris par le biais du jeu. Il y a des a priori mais beaucoup de jeux ont des règles faciles tout en étant amusants, stratégiques, compétitifs ou même coopératifs.

— **À l'heure du jeu en ligne, relancer le jeu de société, c'est un peu culotté, non ?**

— Pas faux. Pourtant, chaque année, des milliers de jeux de société sont conçus. Il y a des festivals du jeu de société, des bars à jeux et de plus en plus de soirées jeux.

— **Combien de personnes parvenez-vous à intéresser en une soirée ?**

— Ça va d'une dizaine à 20 ou 30 personnes. Je discute avec les gens pour les convaincre de se lancer dans le jeu. Je conseille des jeux selon les intérêts de chacun et en définitive, ils sont très enthousiastes. J'ai plein de jeux différents: d'ambiance, de réflexion, de compétition et de coopération, pour 2 ou plus (jusqu'à 20 joueurs).

— **Avec le jeu de société, on retisse le lien social...**

— Tout-à-fait. Je ne dérange pas trop les gens qui parlent ensemble mais quand je vois certains passer une demi-heure sur leur téléphone, je pense qu'il vaut mieux les inviter à jouer.

— **Quels sont vos 3 jeux préférés ?**

— Pour l'instant, j'aime beaucoup «Hive», ça ressemble à un jeu d'échecs. Avec un certain nombre d'insectes à disposition, il faut essayer d'entourer la reine de son adversaire. J'apprécie les grands jeux de plateau où on s'affronte avec des armées. J'aime beaucoup «Cyclades», c'est en Grèce antique avec des monstres et des héros. Et «Champ d'Honneur» (entre échecs et Stratégo).

— **Que choisit généralement le public de la Fourmilière ?**

— Souvent des jeux connus, comme «Code Names», «Splendor» ou «Les Aventuriers du Rail». Mais quand je leur explique, ils sont

ravis de découvrir de nouveaux jeux. J'aime voir les gens y prendre goût, et lorsqu'on vient me dire que le jeu permet de mieux connaître d'autres personnes, je me dis que c'est ça, mon but: susciter le lien social.

— **Vous êtes d'Anderlecht ?**

— J'adore Anderlecht. Mes grands-parents habitaient près du stade. J'ai fait mes études dans la commune et j'habite à Cureghem, près des Abattoirs.

— **Et le jeu en ligne ?**

— J'y joue très peu. Je préfère quand on se réunit physiquement et observer les expressions pour avoir une connexion un peu plus humaine.

— **Hoe is dit avontuur begonnen?**

— Ik ben altijd een spelliefhebber geweest. De mens heeft altijd door middel van spel geleerd. Er zijn allerlei vooroordelen, maar veel spellen hebben eenvoudige regels en zijn leuk, strategisch, competitief of zelfs coöperatief.

— **Ten tijde van het online gamen is het herlanceren van het bordspel een beetje brutaal, denk je niet?**

— Dat is niet mis. Nochtans worden elk jaar duizenden bordspellen ontworpen. Er zijn bordspelfestivals, spelbars en steeds meer spelavonden.

— **Hoeveel personen weet je op één avond te interesseren?**

— Het varieert van een tiental tot 20 of 30 personen. Ik praat met mensen om ze te overtuigen mee te spelen. Ik raad spellen aan volgens ieders interesse en uiteindelijk zijn ze erg enthousiast. Ik heb veel verschillende spellen: gezelschaps-, denk-, competitieve en coöperatieve spellen, voor 2 of meer (tot 20 spelers).

— **Met het bordspel worden sociale banden aangeknoopt ...**

— Precies. Ik stoor niet echt mensen die met elkaar praten maar als ik sommige mensen een half uur op hun telefoon zie doorbrengen, denk ik dat het beter is ze uit te nodigen om te spelen.

— **Wat zijn je 3 favoriete spellen?**

— Op dit moment vind ik 'Hive' erg leuk, het lijkt op een schaakspel. Met een aantal insecten ter beschikking, tracht je de koningin van je tegenstander te omsingelen. Ik stel grote bordspellen op prijs waar je met legers vecht. Ik vind 'Cycladen' erg leuk, dat zich in het oude Griekenland met monsters en helden afspeelt. En 'Champ d'Honneur' (tussen schaken en Stratego).

— **Wat kiest het publiek van La Fourmilière meestal?**

— Vaak bekende spellen, zoals 'Code Names', 'Splendor' of 'Ticket to Ride'. Maar als ik het ze uitleg, zijn ze verheugd om nieuwe spellen te ontdekken. Ik zie graag dat mensen ervan genieten, en als mensen me vertellen dat ze door het spel andere personen beter leren kennen, zeg ik tegen mezelf dat dit mijn doel is: sociale banden aanknopen.

— **Ben je van Anderlecht?**

— Ik hou van Anderlecht. Mijn grootouders woonden vlak bij het stadion. Ik heb in de gemeente gestudeerd en woon in Kuregem, vlak bij de slachthuizen.

— **Wat met online gamen?**

— Ik speel amper online. Om iets meer menselijke connectie te hebben, verkies ik dat we fysiek samenkomen en elkaars uitdrukkingen kunnen zien.

Le 3 juin, la rue Wayez se met sur son 31

Op 3 juni doft de Wayezstraat zich op

Depuis le 6 mars, le tram 81 est de retour dans la rue Wayez. Reliftée au terme de 2 ans et demi de chantier, la « nouvelle » artère commerçante sera officiellement inaugurée, le samedi 3 juin. Retenez la date: des animations en rafale sont prévues ce jour-là.

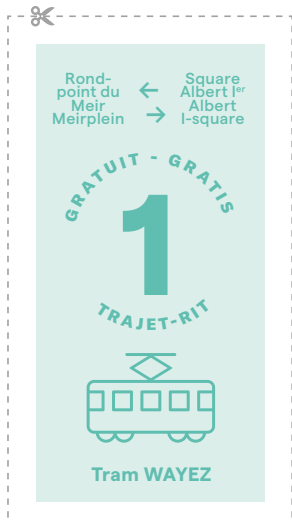
Sinds 6 maart is tram 81 terug in de Wayezstraat. Volledig vernieuwd na een bouwplaats van tweeënhal jaar, wordt de 'nieuwe' winkelstraat op zaterdag 3 juni officieel ingehuldigd. Vergeet die datum niet: die dag zijn er tal van evenementen gepland.

fr. Pour l'occasion, quatre trams historiques du Musée du Tram seront de sortie pour vous emmener dans un périple à travers trois époques différentes, entre le square Albert I^{er} et le rond-point du Meir, de 14 à 18h. Le voyage dans le temps sera gratuit mais découpez ce ticket dans votre journal et présentez-le au wattman.

Rue Wayez, les géants d'Anderlecht vous accueilleront en fanfare, tandis qu'un sculpteur de ballons proposera aux plus petit·e·s des baudruches en forme d'animaux. Les enfants pourront également créer des bulles de savon géantes. Quatre échassiers arpenteront la rue, pendant qu'à la place de la Résistance, un défilé de mode aura lieu.

Pendant toute la journée, un spectacle de live painting sera présenté devant le bâtiment du métro Saint-Guidon. Le live painting est une performance visuelle durant laquelle un artiste complète une œuvre d'art en direct. Comme il s'agira d'un tableau réalisé avec la technique du graffiti, une initiation au graffiti sera proposée aux jeunes.

Découpez ce ticket et présentez-le à l'entrée du tram !
Knip dit ticket uit en toon deze aan de ingang van de tram!



Les enfants ne seront pas oublié·e·s puisqu'il y aura aussi des stands de grimage, de peinture au henné sur les mains, un château gonflable ainsi qu'un mur d'escalade.

D'autres animations et surprises sont encore prévues. Un programme qui, gageons-le, forcera bien le soleil à être de la partie!

nl. Voor de gelegenheid zijn vier historische trams van de partij om je van 14 tot 18 uur mee te nemen op een rondreis door drie verschillende tijdperken, tussen de Albert I-square en het Meerplein. De reis door de tijd is gratis, maar knip dit kaartje uit jouw krant en overhandig het aan de trambestuurder. Wayezstraat verwelkomt de reuzen van Anderlecht met een fanfare, terwijl een ballonartiest de allerkleinsten ballonnetjes in de vorm van dieren aanbiedt. Kinderen kunnen ook gigantische zeepbellen maken. Vier steltenlopers zullen met grote passie door de straat lopen, terwijl op het Verzetsplein een modeshow zal plaatsvinden.

De hele dag door zal er voor het Sint-Guido metrogebouw een voorstelling van live painting worden vertoond. Live painting is een visueel optreden waarbij een kunstenaar live een kunstwerk voltooit. Aangezien het gaat om een schilderij dat met de graffiti-techniek wordt vervaardigd, zal de jongeren een eerste kennismaking met graffiti worden aangeboden.

Kinderen worden niet vergeten, want er zullen ook kraampjes zijn voor schminken, henna-handverven, een springkasteel en een klimmuur.

Er zijn ook andere evenementen en verrassingen gepland. Een programma dat, laten we hopen, de zon zal doen schijnen!



Défilé de mode sur le catwalk de la Résistance

Modeshow op de catwalk van het Verzet

fr. La rue Wayez foisonne de boutiques d'équipement de la personne. L'après-midi, un défilé de mode se tiendra sur le catwalk installé sur la place de la Résistance.

Vêtements, chaussures, accessoires, cosmétiques que l'on peut acheter chez les commerçants de la rue, seront ainsi mis en valeur par des mannequins qui évolueront au son de la musique d'un DJ, sur un podium orné de toiles et de guirlandes. Un présentateur bilingue commentera en direct le show qu'on pourra revoir dans l'après-midi.

nl. De Wayezstraat krioelt van de winkeltjes met persoonlijke producten. In de namiddag wordt een modeshow gehouden op de catwalk, die op het Verzetsplein is opgesteld.

Kleding, schoenen, accessoires, cosmetica die bij de winkeliers in de straat te koop zijn, worden in de kijker gezet door modellen die zich op de klanken van een dj bewegen op een met doeken en slingers versierd podium. Een tweetalige presentator geeft live commentaar bij de show, die in de namiddag opnieuw te zien is.

fr. Initié par le Service Participation, le projet «Megafon, ma voix pour mon quartier» a été nommé finaliste des récompenses Innovation in Politics, dans la catégorie Democracy. Ce prix distingue les innovations les plus inspirantes en matière politique.

Sélectionné par un jury de 1045 citoyen·ne·s européen·ne·s, le projet Megafon est devenu un modèle d'innovation politique en Europe. Sur 337 candidatures issues de 26 pays, Megafon se hisse dans le top 10 des meilleures initiatives dans la catégorie Democracy.

Josef Zehetner, directeur des Awards et chef de projet n'a pas manqué de souligner l'excellence des projets présentés cette année : « Les projets participants étaient remarquables et variés. La tâche du jury a été difficile car il fallait les limiter à 80. Les finalistes sélectionnés prouvent le pouvoir de l'innovation en politique. »

Megafon est un processus participatif qui vise à mettre en place des assemblées citoyennes dans chacun des sept quartiers de la commune d'Anderlecht. S'appuyant sur une large consultation en ligne (1300 réponses), les assemblées de quartiers ont pour mandat de reprendre les principales préoccupations des habitant·e·s afin de les transformer en projets concrets décidés par et pour les citoyen·ne·s. La première assemblée de quartier a été mise en place à Cureghem et la seconde se déroule actuellement à Scheut-Ninove. Quatre projets ont été retenus à Cureghem, concernant la verdurisation, la mobilité, la propreté et les plaines de jeux.

La cérémonie des Awards se déroulera, le jeudi 11 mai au Palais de la Culture et de la Science à Varsovie en Pologne. À cette occasion, une convention permettra aux finalistes de tisser des liens au travers de tables rondes. Plus de

Megafon, finaliste des trophées *Innovation in Politics*

500 invité·e·s prestigieux·euses représentant les domaines de la politique, de la culture et des affaires sont attendu·e·s à la soirée de gala.

Depuis 2017, les Innovation in Politics Awards couronnent les initiatives politiques faisant preuve d'audace autant que de créativité, et ayant un impact significatif sur la vie des gens tout en renforçant la démocratie.

nl. Het project 'Megafon, mijn stem voor mijn wijk', een initiatief van de dienst Participatie, is genomineerd als finalist van de prijs *Innovation in Politics*, in de categorie Democracy. De prijs onderscheidt de meest inspirerende politieke vernieuwingen.

Geselecteerd door een jury van 1045 Europese burgers, is het Megafon-project een model van politieke vernieuwing in Europa geworden. Van de 337 inzendingen afkomstig uit 26 landen werkte Megafon zich op tot de top 10 van beste initiatieven in de categorie Democracy.

Josef Zehetner, directeur van de Awards en projectleider liet niet na de uitmuntendheid van de dit jaar voorgestelde projecten te onderstrepen: 'De deelnemende projecten waren opmerkelijk en gevarieerd. Het was een moeilijke taak voor de jury om het aantal projecten te beperken tot 80. De geselecteerde

finalisten bewijzen de kracht van vernieuwing in de politiek.'

Megafon is een participatief proces dat in elk van de zeven wijken van de gemeente Anderlecht burgerraden beoogt op te richten. Op basis van een grote online raadpleging (1300 antwoorden) hebben de wijkraden het mandaat om de belangrijkste bezorgdheden van de inwoners weer op te nemen om ze om te zetten in concrete projecten waartoe door en voor de burgers wordt besloten. De eerste wijkvergadering werd opgericht in Kuregem en de tweede vindt momenteel plaats in Scheut-Ninove. In Kuregem kwamen vier projecten in aanmerking, betreffende groenvoorziening, mobiliteit, netheid en speelterreinen.

De prijsuitreiking vindt plaats op donderdag 11 mei in het Paleis van Cultuur en Wetenschap te Warschau, Polen. Bij deze gelegenheid zullen de finalisten tijdens een conventie banden kunnen aanknopen door middel van rondetafelgesprekken. Naar verwachting zullen meer dan 500 prestigieuze genodigden uit het politieke, culturele en zakenleven de gala-avond bijwonen.

Sinds 2017 bekronen de *Innovation in Politics* Awards de politieke initiatieven die zowel durf als creativiteit tonen en een noemenswaardige impact hebben op het leven van de mensen en tegelijkertijd de democratie versterken.

Megafon, finalist van de *Innovation in Politics* trofeeën



Si vous n'avez pas encore voté, vous pouvez encore le faire jusqu'au 15 mai. Faites passer le mot et rendez-vous sur notre plateforme en ligne pour voter :

Als u nog niet gestemd hebt, kunt u dat nog doen tot 15 mei. Vertel het verder en ga naar ons online platform om te stemmen.



anderlecht.monopinion.
belgium.be

Annoncez la couleur contre l'homophobie!

fr. Le 17 mai est la journée contre l'homophobie, la bi- et transphobie. C'est aussi le jour choisi par PAARS pour sensibiliser les jeunes à la lutte contre la haine LGBTQIA+ dans les écoles de Flandre et de Bruxelles. Près de 1500 d'élèves anderlechttois·e·s arboreront fièrement la couleur mauve, ce jour-là.

PAARS

Le mauve, couleur de cette campagne (paars) symbolise la force et le courage qu'il faut pour être ce qu'on est vraiment. Initiée aux États-Unis, l'initiative gagne l'Europe et la Flandre en 2011, grâce à l'asbl Wel Jong. D'année en année, PAARS prend de l'ampleur et atteindra vraisemblablement près de 300 organismes (écoles primaires et secondaires, associations de jeunesse, etc.), en 2023.

À Anderlecht, quatre écoles primaires et deux secondaires prennent part à l'action: GBS De Vijvers, GBS Rad Aster, GVBS Sint Guido-Sint Pieter, Basisschool Nellie Melba, Go! Atheneum Anderlecht, Sint Niklaas Instituut. Pour chacun des établissements, la réponse à PAARS a été spontanée et enthousiaste.

Les écoles et les associations peuvent bénéficier de matériel didactique et ludique, adapté en fonction de l'âge: affiches, bracelets, brochures, autocollants, badges, etc. mais aussi des guides, des cahiers d'exercice, des livres, un jeu, de la documentation, ... Différents kits servent de supports à la sensibilisation en milieu scolaire ou associatif.

C'est un thème qui n'est pas facile à aborder et c'est pour en parler que PAARS existe.

En portant la couleur mauve le 17 mai, vous prouvez que chacun·e a sa place et le droit de se sentir bien dans sa peau.

nl. 17 mei is de dag tegen homofobie, bi- en transfobie. Het is ook de dag die PAARS heeft uitgekozen om jongeren bewust te maken van de strijd tegen LGBTQIA+-haat op scholen in Vlaanderen en Brussel. Ongeveer 1500 Anderlechtse scholieren zullen die dag trots met de paarse kleur prijken.

Mauve, kleur van deze campagne (paars), symboliseert de kracht en de moed die nodig zijn om te zijn wie je werkelijk bent. Initieel gestart in de Verenigde Staten, reikte het initiatief in 2011 tot Europa en Vlaanderen, dankzij vzw Wel Jong. Jaar na jaar wint PAARS aan kracht en zal tegen 2023 waarschijnlijk ongeveer 300

instellingen (lagere en middelbare scholen, jeugdverenigingen, enz.) bereiken.

In Anderlecht nemen vier basisscholen en twee middelbare scholen deel aan de actie: GBS De Vijvers, GBS Rad Aster, GVBS Sint Guido-Sint Pieter, Basisschool Nellie Melba, Go! Atheneum Anderlecht, Sint-Niklaasinstituut. Voor elk van de instellingen was de reactie op PAARS spontaan en enthousiast.

Scholen en verenigingen kunnen genieten van didactisch en ludiek materiaal, aangepast aan de hand van leeftijd: posters, armbanden, brochures, stickers, badges enz., maar ook gidsen, oefenbundels, boeken, een spel, documentatie, ... Verschillende kits worden gebruikt ter ondersteuning van de bewustmaking in scholen of verenigingen.

Het is een thema dat niet gemakkelijk aan te snijden is en het is door erover te praten dat PAARS bestaat. Door op 17 mei de kleur mauve te dragen, bewijs je dat eenieder zijn plaats en het recht heeft zich goed te voelen in zijn vel.



www.paars.today

Kondig de kleur tegen homofobie aan!

Queer safe(r) spaces x spoken word

di 09.05
19:30



Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

nl. Inke Gieghase (die/hun) zal vertrekken vanuit spoken word om zo drempels aan te kaarten die LGBTQIA+ personen vandaag ervaren en focust zich daarna op oplossingen. Hoe kunnen we er persoonlijk voor zorgen dat meer ruimtes een safe(r) space worden? Via spoken word, informatie-uitwisseling en interactie geven we samen een antwoord op die vraag. Lezing in samenwerking met Huis van de Mens Brussel. Gratis, maar inschrijven is gewenst. Gelieve op tijd te komen!



RS



Lezing: "Mijn kind kan het wel, moest het nu gewoon wat meer willen"

di 16.05
19:30



Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

nl. Op dinsdag 16 mei komt Anja Moonens, kinder- en jongerencoach, naar de bib. Het wordt een boeiende lezing voor ouders over motivatie bij jongeren. Volgende vragen staan centraal: Welke factoren kunnen ervoor zorgen dat een kind 'niet wil'? Wat kan een kind helpen om aan (zelf)vertrouwen te winnen en zich zo ook beter te voelen? Hoe beïnvloedt motivatie het welbevinden van het kind? Hoe kan een ouder het kind hierin helpen? Anja Moonens heeft bijna 30 jaar ervaring als leerkracht in het secundair onderwijs. In 2019 behaalde ze met grote onderscheiding een postgraduaat aan het CVO-

UAntwerpen als socio-emotioneel leerlingenbegeleider. Een jaar later specialiseerde ze zich nog verder als kinder- en jongerencoach aan het CVA. Haar kinderen zijn ondertussen twintigers, volgens haar zijn het haar grootste leermeesters, nog steeds. Zij wil haar ervaring delen met ouders die -zoals al eens gezegd wordt- 'tegen een muur van onwil botsen' wanneer het op (schoolse en andere) motivatie bij jongeren aankomt. Doelgroep: ouders van tieners uit de derde graad (5de en 6de leerjaar) lagere school en ouders van tieners uit het secundair onderwijs. Gratis, maar inschrijven is gewenst. Gelieve op tijd te komen!



fr. Finaliste du LJE (Les Jeunes Entreprises) Challenge 2023, la mini-entreprise des élèves anderlechtois·e·s de l'Institut des Sœurs Notre-Dame veut permettre aux femmes de nager en période de menstruation. Elle s'est donc lancée dans la production d'un maillot menstruel réutilisable, durable et écologique.

Flowless rend désormais possible la nage quand on a ses règles et ce, sans protection jetable ou toxique. Les jeunes de l'ISND désiraient avant tout briser le tabou en permettant aux femmes de se sentir à l'aise à tout moment. Un objectif qu'ils et elles ont pu atteindre avec l'aide de l'asbl LJE. Celle-ci veut stimuler le potentiel entrepreneurial des jeunes afin qu'ils deviennent acteur·rice·s du développement économique, social et culturel. Chaque année, le concours de la mini-entreprise couronne le meilleur projet et détermine l'équipe qui représentera la Belgique francophone à l'épreuve européenne. Flowless figure, cette année, parmi les 6 finalistes. Flowless a été sélectionnée parmi les 100 mini-entreprises lors du Congrès des LJE.

Se jeter à l'eau malgré les règles

D'une durée de vie moyenne de 5 ans, le maillot est composé de trois couches: du lycra pour diriger le flux vers le cœur du maillot, de l'éponge de bambou pour absorber l'écoulement et du KW (100% nylon).

Afin de financer ce projet, les jeunes vendent des bikini bags. Il s'agit de pochettes imperméables destinées à transporter le maillot mouillé, et cousues par les jeunes eux-mêmes.

nl. Finaliste van de LJE (Les Jeunes Entreprises) Challenge 2023, de minionderneming van de Anderlechtse scholieren van het Instituut van de Zusters van Notre-Dame wil het voor vrouwen mogelijk maken te zwemmen tijdens de menstruatie. Ze is daarom opgestart met de productie van een herbruikbaar, duurzaam en ecologisch menstratiezwempak.



flowless.bruxelles@gmail.com

0474 10 73 24

ISND

Rue de Veeweyde 40

Veeweidestraat 40

Flowless maakt het zwemmen voortaan mogelijk tijdens de ongesteldheid en dit zonder wegwerp- of giftige bescherming. De jongeren van het Instituut van de Zusters van Notre-Dame wilden eerst en vooral het taboe doorbreken door vrouwen in staat te stellen zich altijd comfortabel te voelen.

Een doelstelling die werd bereikt met de hulp van vzw LJE. LJE wil het ondernemerspotentieel van jongeren stimuleren zodat zij betrokken partijen worden van de economische, sociale en culturele ontwikkeling. Elk jaar bekroont de miniondernemingswedstrijd het beste project en bepaalt het team dat Franstalig België zal vertegenwoordigen op de Europese proef. Flowless is dit jaar een van de 6 finalisten. Flowless werd geselecteerd als een van de 100 miniondernemingen tijdens het LJE-congres.

Met een gemiddelde levensduur van 5 jaar is het zwempak samengesteld uit drie lagen: lycra om de stroom naar het midden van het zwempak te leiden, spons van bamboe om de afstroming te absorberen en KW (100% nylon). Om dit project te financieren verkopen de jongeren bikini bags. Het betreft waterdichte tassen om het natte zwempak te dragen, door de jongeren zelf genaaid.

De sprong in het diepe wagen ondanks de regels



De gauche à droite/van links naar rechts: Noé Sindikubwabo, Julia Powrozniak, Firdaousse Moulathoum, Jeremy Matondo, Ines Souaidi et Ilias Huenaearts

Les leçons de l'expérience

Julia: «Ce projet m'a enseigné que la vie entrepreneuriale n'est pas toujours facile. Le plus important, c'est d'avoir une équipe autour de toi sur laquelle tu peux compter. Nos difficultés nous ont encouragés à continuer!»

Inès: «L'aventure LJE m'a appris à mieux travailler en

groupe puisque nous devons être coordonnés afin que notre projet avance.»

Ilias: «Le projet des mini-entreprises a développé mon esprit d'entreprise. J'ai pu, avec l'aide de mes collaborateurs de Flowless, évoluer comme notre mini-entreprise, passée d'une idée qui nous tenait à

Ervaringslessen

Julia: 'Dit project heeft me geleerd dat het ondernemersleven niet altijd gemakkelijk is. Het belangrijkste is om een team om je heen te hebben waarop je kan rekenen. Onze moeilijkheden hebben ons aangemoedigd om door te gaan!'

Inès: 'Het LJE-avontuur heeft me geleerd om beter in groepsverband te werken, omdat we moeten worden gecoördineerd om met ons project op te schieten.'

Ilias: 'Het miniondernemingsproject heeft mijn ondernemerschap ontwikkeld. Ik was in staat, met de hulp van mijn medewerkers bij Flowless

om, zoals onze minionderneming, te evolueren vanuit een idee dat ons nauw aan het hart lag om de vennootschap bij te staan tot een LJE-finalistenproject.'

Jeremy: 'Bij de aanvang van het project was ik verlegen wanneer ik met klanten praatte en vond ik het moeilijk om me uit te drukken. Nu voel ik me meer op mijn gemak bij mensen.'

Firdaousse: 'Door dit avontuur kon ik mijn comfortzone verlaten en gemakkelijker contact leggen met anderen.'

Noé: 'Deze ervaring heeft me geleerd het hebben van meerdere verantwoordelijkheden te beheren en er de verantwoordelijkheid voor te nemen.'

cœur pour aider la société à un projet finaliste du LJE.»

Jeremy: «Au début du projet, j'étais timide lorsque je parlais aux clients et j'avais du mal à m'exprimer. À présent, je suis plus à l'aise avec les gens.»

Firdaousse: «Cette aventure m'a permis de sortir de ma zone de confort et d'aller plus

facilement vers les autres.»

Noé: «Cette expérience m'a appris à gérer le fait d'avoir plusieurs responsabilités et à les assumer.»

Formation maçon et coffreur Opleidingen metselaar en bekister

Groep Intro asbl
Rue des Deux Gares /
Tweestationsstraat 150b
02 523 52 33
brigitte.thoelen@groepintro.be
www.groepintro.be

fr. Vous aimez un travail physique et varié? Vous préférez travailler en plein air? Vous voulez bénéficier des avantages financiers qu'offre la construction? Cette formation de maçon-ne est faite pour vous.

La formation dure 5 mois et a lieu dans un cadre professionnel. Vous suivez un stage de maximum 6 semaines. Vous passez d'abord un entretien préliminaire. Des périodes de démarrage sont régulièrement prévues.

Vous apprenez, entre autres, les techniques de maçonnerie, la construction durable et passive, la lecture de plans, le coffrage, le calcul, etc.

Pour qui?

- Vous êtes chercheur·euse d'emploi et voulez travailler dans le bâtiment
- Vous n'avez pas de problèmes physiques
- Vous avez quelques connaissances en néerlandais

nl. Hou je van fysisch en afwisselend werk? Werk je liever in de openlucht dan binnen? Wil je genieten van alle financiële voordelen van de bouw? Dan is onze metselaarsopleiding iets voor jou. De opleiding duurt 5 maanden en vindt plaats in een professionele omkadering. Je volgt maximum 6 weken stage. Je komt eerst langs voor een

intakegesprek. Er is regelmatig een opstartmoment voorzien. Wat leer je? Metseltechnieken, duurzaam en passief bouwen, planlezen, bekisting, berekenen, enz. Voor wie?
→ Je bent werkzoekend en wil graag werken in de bouw
→ Je hebt geen fysieke klachten
→ Je hebt een beetje kennis van het Nederlands



Be my coach!



Senior·e
www.leadbelgium.be/bmc
Mentor·e
gary.schwartz@leadbelgium.be

fr. Vous avez plus de 50 ans et vous cherchez un emploi? Vous avez entre 25 et 40 ans et aimez transmettre votre savoir? Rejoignez «Be my coach!», un programme de monitoring intergénérationnel.

«Be my coach!» renforce le profil des 50+ tout en optimisant les chances de décrocher un emploi en tant que salarié·e ou entrepreneur·euse. Le programme gratuit propose ateliers, formations, networking... Pour être coaché·e par un·e mentor·e, il suffit d'avoir 50+, d'être inscrit·e en tant que demandeur·euse d'emploi chez Actiris et d'être disponible 2 à 3

fois par mois (rencontres avec votre mentor·e et formations). Si vous désirez devenir mentor·e, il faut être âgé de 25 à 40 ans, actif·ve sur le marché de l'emploi comme salarié·e ou entrepreneur·euse et disponible 2 à 3 fois par mois, jusqu'en décembre 2023.

nl. 50-plusser en op zoek naar een baan? Ben je tussen de 25 en 40 jaar en geef je graag je kennis door? Doe mee met 'Be my coach!', een intergenerationeel mentorprogramma. 'Be my coach!' versterkt het profiel van 50+ers door

hun kansen op een baan als werknemer of ondernemer te optimaliseren. Het gratis programma biedt workshops, opleidingen, netwerken, ... Om door een mentor te worden gecoacht, volstaat het om ouder dan 50 te zijn, bij Actiris als werkzoekende ingeschreven te staan en 2 tot 3 keer per maand beschikbaar te zijn (ontmoetingen met jouw mentor en opleidingen).

Indien je mentor wil worden, moet je tussen 25 en 40 jaar zijn, actief zijn op de arbeidsmarkt als werknemer of ondernemer en 2 tot 3 keer per maand beschikbaar zijn, tot en met december 2023.

En quête de bénévoles à l'ONE



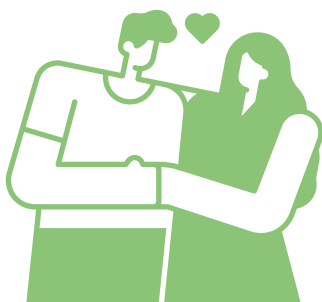
02 521 31 22

fr. Vous avez un peu de temps et souhaitez le consacrer à du bénévolat dans une bonne ambiance. La dynamique équipe de la consultation pour enfants de l'ONE, rue Démosthène 85/1 vous attend! Nous recherchons des personnes motivées et prêtes à passer un bon moment avec les enfants le lundi de 13h00 à 15h30, le mardi de 15h00 à 17h00 et le jeudi de 10h00 à 12h30. Au plaisir de vous rencontrer.



Le mariage pour tous·es!

Huwelijk voor iedereen!



fr. Pendant la semaine de la Saint-Valentin, la Commune d'Anderlecht a offert aux couples la possibilité de se marier gratuitement et de façon originale à la Maison communale.

Nombreux·ses sont celles et ceux qui ont scellé leur union dans une salle du conseil parée de ses plus beaux atours floraux et lumineux, et en présence d'une chanteuse lyrique et d'un pianiste.

nl. Tijdens de week van Sint-Valentijn bood de gemeente Anderlecht koppels de mogelijkheid om op een originele manier gratis te trouwen in het gemeentehuis. Velen van hen bezegelden

hun eenheid in een raadzaal die met de mooiste bloemen en lichtgevende versieringen opgedikt was, in aanwezigheid van een operazangeres en een pianist.



Vous pouvez d'ores et déjà réserver votre mariage pas comme les autres, du 12 au 17 février 2024, en vous adressant à la cellule Mariages:
mariage@anderlecht.brussels

Je kan vanaf nu jouw huwelijk als geen ander boeken, van 12 tot 17 februari 2024, door je te wenden tot de cel Huwelijken: huwelijk@anderlecht.brussels

02 800 07 98.

Explorez la vallée de la Pede en marchant

Ontdek de Pedevallei te voet

fr. Police Walkers-Anderlecht organise, le 28 mai, sa 19^e marche dans la vallée de la Pede, un écrin de nature protégée en bordure de région bruxelloise.

La marche traversera le site naturel du Vogelzang mais aussi les chemins d'Anderlecht la campagnarde et l'industrielle.

Pour les jeunes marcheur·euse·s, un quiz est prévu le long du parcours des 5 km. Chaque jeune participant·e pourra choisir un petit cadeau en remerciement de sa participation.

nl. Police Walkers-Anderlecht organiseert op 28 mei haar 19^e wandeltocht in de Pedevallei, een beschermd natuurschoon in de Brusselse gewestrand.

De wandeltocht doorkruist het natuurgebied Vogelzang maar ook de paden van landelijk en industrieel Anderlecht.

Voor de jonge stappers is er een quiz gepland langs het parcours van 5 km. Elke jonge deelne(e)m(st)er zal een kleine attentie kunnen kiezen als dank voor zijn of haar deelname.



Julia Branders: 0498 15 35 40



Photo : Frédéric Deplancke

Il est temps de s'entraîner pour les 12 km d'Anderlecht

fr. L'épreuve des 12 km d'Anderlecht se déroulera le vendredi 23 juin. Plus qu'une course, le parcours permettra de s'immerger dans les plus beaux paysages de la commune, comme Neerpede, le Parc Astrid, ceux des étangs et de Scherdemaël.

L'épreuve accessible aux débutant·e·s, aux enfants et aux plus chevronné·e·s se décline en trois parcours. Pour les enfants de maternelle, un tour de 400 mètres est dessiné à l'intérieur du parc Astrid. Les plus grand·e·s de primaire ont accès à deux tours de 400 ou 800 mètres. Les débutant·e·s pourront s'essayer sur une piste légèrement vallonnée qui traverse trois parcs. Enfin, les coureur·euse·s plus expérimenté·e·s s'attaqueront aux 12 km sur fond de parcs et de site naturel protégé de la Pede.

Des animations et des ravitaillements sont prévus sur le parcours et des prix récompenseront toutes les catégories.

nl. De wedstrijd van de 12 km van Anderlecht vindt plaats op vrijdag 23 juni. Meer dan een loopwedstrijd, zal het parcours je onderdompelen in de mooiste landschappen van de gemeente, zoals Neerpede, het Astridpark, dat van de vijvers en van Scherdemaal.

De wedstrijd, die toegankelijk is voor beginners, kinderen en gevorderden, is verdeeld in drie parcours. Voor peuters en kleuters is een ronde van 400 meter ontworpen in het Astridpark. Oudere kinderen van de lagere school hebben toegang tot twee ronden van 400 of 800 meter. Beginners kunnen zich wagen aan een licht heuvelachtig traject dat drie parken doorkruist. De meer ervaren lo(o)p(st)ers ten slotte zullen zich bij de 12 km meten op een achtergrond van parken en het beschermd natuurgebied van Ter Pede.

Animatie en versnaperingen worden langs de route voorzien en voor alle categorieën worden prijzen uitgereikt.

Tijd om te trainen voor de 12 km van Anderlecht!

Du peps avec l'Adeps!
Het Adeps maakt het wat pittiger!



fr. Une marche Adeps a lieu le dimanche 7 mai dans votre commune, entre 8 et 18h. Trois parcours sont proposés : 5 (accessible aux poussettes + PMR - facile), 10 (intermédiaire) et 20km (intermédiaire +). Le passage par l'accueil (salle Java, Drève Olympique 60) est obligatoire. Un « pass points verts » gratuit est nécessaire pour participer.

Des ravitaillements sont prévus tout au long des parcours. À la salle Java, les participants pourront se désaltérer et manger un bout.

nl. Een Adeps-wandeltocht vindt plaats op zondag 7 mei in jouw gemeente, tussen 8 en 18 uur. Drie parcours worden voorgesteld: 5 (toegankelijk voor kinderwagens + PBM - gemakkelijk), 10 (gemiddeld) en 20km (gemiddeld +). Aanmelden bij het onthaal (Javazaal, Olympische Dreef 60) is verplicht. Om mee te wandelen, moet je in het bezit zijn van een - gratis - 'groene puntenpas'. Onderweg krijgen de wandelaars verfrissingen aangeboden. In de Javazaal kunnen deelnemers genieten van een hapje en een drankje.

RDV/afpraak :
Salle Java Zaal
Drève Olympique
Olympische Dreef

Pour obtenir le Pass Points Verts
Om de groene puntenpas te verkrijgen



Composter en ville? C'est possible!

fr. Du 4 au 10 juin, se tiendront les Compost Days partout à Bruxelles. Apprenez les différentes techniques de compostage à cette occasion.

Durant une semaine, les participant·e·s au compost de quartier et vos voisin·e·s féru·e·s de vermicompost et/ou compost de jardin ouvrent leurs portes et répondent à vos questions.

C'est gratuit, convivial et local!

nl. Van 4 tot 10 juni worden overal in Brussel de Compost Days gehouden. Leer bij deze gelegenheid de verschillende composteringstechnieken.

Gedurende een week zetten deelnemers aan de wijkcompost en jouw burens die bezeten zijn van vermicompost en/of tuincompost hun deuren open en beantwoorden jouw vragen. Het is gratis, gezellig en lokaal!

www.compostday.brussels



Composter en ville? Dat kan!

**Déchets alimentaires:
l'orange
leur va si bien
Voedingsafval:
oranje staat ze goed**



**10
70
Respect**

fr. À partir du 15 mai, le tri des déchets alimentaires devient obligatoire pour tou·te·s les Anderlechtois·e·s. Sacs ou conteneurs de couleur orange sont d'ailleurs gratuitement mis à la disposition des Bruxellois·e·s par Bruxelles Propreté.

Vos déchets alimentaires doivent être disposés dans un sac/conteneur orange, ou compostés. Prévu pour restreindre les odeurs et éviter que le sac soit lacéré par les animaux, le conteneur orange est disponible gratuitement.

→ Sont autorisés: restes de repas, épluchures de fruits et de légumes, marc de café et sachets de thé, aliments périmés (sans leur emballage), papiers essuie-tout.

→ Sont interdits: os, carcasses, arêtes de poissons, coquilles d'œufs, de noix, d'huitres, de moules, noyaux... qui doivent toujours être jetés dans le sac blanc. Les déchets alimentaires liquides (sauces, huiles, restes de soupe...) ne sont pas autorisés dans le sac orange.

Une installation de

biométhanisation est prévue sur le territoire bruxellois dès 2026. Ce qui permettra de valoriser vos déchets alimentaires en circuit court. Ils seront transformés en énergie verte et en engrais naturel pour nourrir les terres agricoles.

nl. Vanaf 15 mei moeten alle inwoners van Anderlecht voedingsafval sorteren. Oranje zakken of containers worden door Net Brussel gratis ter beschikking gesteld van de inwoners van Brussel.

Je voedingsafval moet in een oranje zak/container worden gedaan, of worden gecomposteerd. De oranje container is gratis beschikbaar om geurhinder te beperken en te voorkomen dat dieren de zak openscheuren.

→ Toegestaan zijn: etensresten, fruit- en groenteschillen, koffiedik en theezakjes, vervallen voedingsmiddelen (zonder hun verpakking), papieren handdoeken.

→ Niet toegestaan zijn: beenderen, karkassen,

visgraten, eier-, noten-, oester-, mosselschelpen, steenvruchtpitten ... die altijd in de witte zak moeten worden gedeponeerd. Vloeibaar voedingsafval (sauzen, oliën, soepresten...) is niet toegestaan in de oranje zak. In Brussel is een biomethanisatie-installatie gepland vanaf 2026. Deze maakt het opwaarderen van jouw voedingsafval uit korte ketens mogelijk. Het zal worden omgezet in groene energie en natuurlijke meststof om de landbouwgrond te voeden.

Vous pouvez venir chercher un conteneur orange gratuitement au 100 rue de Veeweyde, entre 8h30 - 12h00 et 13h00 - 15h00 du lundi au vendredi.

Je kan een oranje container gratis afhalen in de Veeweydestraat 100, tussen 8.30 - 12.00 uur en 13.00 - 15.00 uur van maandag tot en met vrijdag.



dechetsalimentaires.brussels
voedingsafval.brussels

La Commune vend des fûts à compost de 290 litres au prix réduit de 40 € et des vermicompostières de 25 litres au prix réduit de 30 €.

De gemeente verkoopt compostbakken van 290 liter aan een gereduceerd tarief van 40 euro en wormcompostbakken van 25 liter een gereduceerd tarief van 30 euro.



caep@anderlecht.brussels !



fr. Depuis septembre 2022, une nouvelle institution a vu le jour en région bruxelloise: Ombuds Bruxelles. L'une des missions de cette institution indépendante est de traiter les plaintes des citoyen·ne·s à l'égard des administrations ou communes bruxelloises.

Son action se base sur la conciliation: l'institution analyse votre situation, et tente de trouver une solution qui vous convient ainsi qu'à l'administration. La conciliation n'est pas toujours possible. Ombuds Bruxelles évalue alors si votre plainte est fondée. Si c'est le cas, il peut demander à l'administration de corriger la situation.

La plus-value de cette institution? Grâce à toutes les plaintes reçues, Ombuds Bruxelles peut aussi identifier des pistes d'amélioration générales. L'institution peut alors formuler des recommandations pour éviter que les problèmes ne se répètent pour d'autres personnes.



Vous rencontrez une difficulté avec un de nos services communaux ou avec un service public régional? Vous avez déjà essayé de régler votre situation avec l'administration, sans succès?

**Vous pouvez contacter Ombuds Bruxelles:
02 549 67 00
www.ombuds.brussels**

Le dimanche 7 mai, à l'occasion de la fête de l'Iris, l'institution ouvrira ses portes aux citoyens et citoyennes de 12h à 17h (place de la Vieille Halle aux Blés 1 à 1000 Bruxelles)

Ombuds Bruxelles: un nouveau service de médiation pour vos difficultés avec l'administration

nl. Sinds september 2022 is er in het Brussels Gewest een nieuwe instelling opgericht: Ombuds Brussel. Eén van de taken van deze onafhankelijke instelling is het behandelen van klachten van burgers tegen Brusselse overheidsdiensten op gewestelijk of gemeentelijk niveau.

Haar optreden is gebaseerd op verzoening: de instelling analyseert uw situatie en probeert een oplossing te vinden die zowel voor u als voor de administratie aanvaardbaar is. Verzoening is evenwel niet altijd mogelijk. Ombuds Brussel beoordeelt in dat geval of uw klacht gegrond is. Zo ja, dan kan Ombuds Brussel de betrokken overheidsdienst vragen de situatie recht te zetten.

De meerwaarde van deze instelling? Dankzij

alle ontvangen klachten kan Ombuds Brussel ook algemene pistes voor verbetering identificeren. De instelling kan dan aanbevelingen formuleren om te voorkomen dat problemen zich herhalen bij andere personen.



**Ondervindt u een probleem met een van onze gemeentelijke diensten of met een gewestelijke dienst? Hebt u al geprobeerd om uw situatie met de betrokken overheidsdienst zelf op te lossen, maar zonder succes? Dan kunt u contact opnemen met Ombuds Brussel:
02 549 67 00
www.ombuds.brussels**

Op zondag 7 mei, ter gelegenheid van het Irisfeest, opent de instelling haar deuren voor de burgers van 12u tot 17u (Oud Korenhuis 1, 1000 Brussel).



Ombuds Brussel: een nieuwe ombudsdienst voor uw problemen met overheidsdiensten



Des espaces au calme pour le blocus Stilteruimtes voor de blok

fr. À l'approche de la session d'examens, la Commune d'Anderlecht met gratuitement à disposition des espaces d'études, à l'attention des étudiant·e·s anderlechtois·e·s.

Du 1^{er} au 15 mai, les Anderlechtois·e·s pourront étudier du lundi au vendredi selon les horaires détaillés ci-contre.

Aucune inscription nécessaire. Une connexion WI-FI et une imprimante seront mises à disposition. À noter que si cette initiative récolte un franc succès, elle pourrait être prolongée jusqu'en juin.

nl. Met de examenreeks in aantocht stelt de gemeente Anderlecht gratis studieruimtes ter beschikking voor de Anderlechtse studenten. Van 1 tot 15 mei kunnen Anderlechtse studenten

tot vrijdag studeren volgens het hiernaast uitvoerig beschreven tijdschema. Inschrijven is niet nodig. Een wiferverbinding en een printer worden ter beschikking gesteld. Houd er rekening mee dat als dit initiatief een oprecht succes is, het kan worden verlengd tot eind juni.

Espace 16arts
(Rue Rossinistraat 16)
Lun / ma: 12:30 > 17:00
Mar / di: 12:30 > 17:00
Mer / wo: 12:30 > 17:00
Jeu / do: 12:30 > 17:00
Ven / vr: 12:30 > 17:00

Espace Scheut buurthuis
(rue Léopold de Swaefstraat 10B)
Lun / ma: 09:00 > 17:00
Mar / di: 09:00 > 17:00
Mer / wo: 09:00 > 17:00
Jeu / do: 09:00 > 17:00
Ven / vr: 09:00 > 17:00

Des PC à votre disposition à l'EPN Circularium Pc's te uwer beschikking in de OCR Circularium

fr. LinkUp propose un service d'Espace Public Numérique (EPN) au Circularium. Une dizaine d'ordinateurs sont gratuitement mis à disposition, avec un accompagnement qualifié. L'asbl organise également des formations thématiques sur base des demandes des publics de l'EPN. Elle assure enfin la revente de matériel informatique reconditionné, en collaboration avec le CPAS.

Les permanences sont accessibles les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 10 à 13h ainsi que les mardis et jeudis de 14 à 17h.

nl. LinkUp biedt in het Circularium een dienst van Openbare Computerruimte (OCR) aan. Een tiental computers worden gratis ter beschikking gesteld, met gekwalificeerde ondersteuning. De vzw organiseert ook thematische opleidingen op basis van verzoeken van het OCR-publiek. Ten slotte verzekert ze de wederverkoop van gereviseerde computerapparatuur, in samenwerking met het OCMW. De doorlopende dienstverlening is toegankelijk op maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 10 tot 13 uur en op dinsdag en donderdag van 14 tot 17 uur.



↓
Cyberspace (EPN/OCR Circularium) – LinkUp ASBL/VZW
95 Chaussée de Mons/
Bergensesteenweg
info@linkupasbl.be
0466 14 78 77

WEBETIC : tout savoir sur Internet et les jeunes

fr. La Cie Ah mon Amour! organise une formation préventive à destination des parents (et grands-parents) sur les enjeux et les dangers de l'utilisation d'Internet par les enfants et les jeunes.

→ **lundi 15 mai à 20h**
Relations en ligne

Ce module rassure les parents en montrant la manière dont les ados vivent leur sexualité à travers les écrans.

→ **jeudi 25 mai à 20h**
Cyberharcèlement

Tous les mécanismes du cyberharcèlement sont décryptés pour savoir comment réagir et conseiller les jeunes internautes.

→ **lundi 12 juin à 20h**
Le gaming

Il vaut mieux encadrer qu'interdire les jeux vidéos.



Asbl Ah mon Amour
Eric De Ripaincel
(Ligue des Familles)
Durée : 1h30
Le Cap - 35 Place Bizet
PAF libre
(recommandée 10€/module)
Réservation indispensable
0472 75 03 32
info@cie-ahmonamour
www.lecap.brussels

Inauguration du centre social et de santé intégré à Cureghem

fr. Inauguré le 21 avril dernier, le centre social et de santé intégré ouvrira ses portes au public dans quelques mois. C'est un projet novateur, articulé autour d'une vision globale et positive de la santé et du bien-être.

Installé au rez-de-chaussée d'un bâtiment neuf à l'angle des rues des Goujons et Prévinaire, le CSSI s'étire sur 1500 m². Aux étages, l'immeuble comporte 35 logements conventionnés et s'intègre au projet City Gate1 – Goujons. En forme de fer à cheval autour d'un patio, l'édifice bénéficie d'une luminosité naturelle optimale.

Des espaces de réunion, une salle communautaire (avec cuisine) mais aussi divers cabinets seront accessibles : médecine générale, soins infirmiers, assistance sociale, psychothérapie, physiothérapie et soins dentaires. Cette initiative est le fruit d'une collaboration inédite entre Medikuregem, Médecins du Monde et Solidarimo, avec le soutien du FEDER octroyé par la région de Bruxelles-Capitale. Jusqu'à présent, Medikuregem était chargé du développement du contenu et du concept ainsi que de la gestion du centre. Mais c'est une asbl « Goujonissimo » qui mettra le centre en action et développera des partenariats avec des acteurs du quartier.

Bicommunautaire et multilingue, le CSSI est un lieu de rencontre où les prestataires de soins de première ligne, ceux des services sociaux, les promoteurs de la santé,... et les habitant·e·s du quartier travaillent ensemble. Les services et activités interdisciplinaires sont proposés sur la base d'une vision commune et sont constamment adaptés aux besoins du quartier. Le centre a, entre autres, l'ambition de non seulement répondre aux besoins des habitant·e·s de Cureghem et de Biestebroek en matière de santé et de bien-être mais aussi de contribuer à la cohésion sociale des quartiers grâce à la participation des citoyen·ne·s. Il s'engage aussi à fournir de meilleurs soins aux groupes vulnérables, comme les personnes migrantes.

Présent depuis plus de 40 ans, Medikuregem a évolué de cabinet médical à centre de santé de quartier.

nl. Het geïntegreerd welzijns- en gezondheidscentrum werd op 21 april ingehuldigd en zal over enkele maanden zijn deuren openen voor het publiek. Het is

een innovatief project, dat zich toespitst op een globale en positieve visie op gezondheid en welzijn.

Het GWGC strekt zich uit over 1500 m², gevestigd op de benedenverdieping van een nieuw gebouw op de hoek van de Grondelsstraat en de Prévinairestraat. Op de verdiepingen telt het gebouw 35 geconventioneerde woningen en maakt deel uit van het project City Gate1 – Grondels. In de hoefijzervorm rond een patio geniet het bouwwerk van een optimale natuurlijke lichtinval.

Er komen vergaderruimtes, een gemeenschapsruimte (met keuken) en verschillende consultatieruimtes worden toegankelijk: algemene geneeskunde, verpleegkunde, maatschappelijk werk, psychotherapie, kinesitherapie en tandzorg. Dit initiatief is het resultaat van een unieke samenwerking tussen Medikuregem, Dokters van de Wereld en Solidarimmo, met de steun van het EFRO toegekend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Tot nog toe was Medikuregem verantwoordelijk voor de ontwikkeling van de inhoud en het concept alsmede het beheer van het centrum. Het is echter vzw 'Goujonissimo' die

het centrum in werking zal stellen en partnerschappen zal ontwikkelen met de betrokken partijen van de wijk.

Het GWGC is een bicommunautaire en meertalige ontmoetingsplaats waar eerstelijnszorgverleners, sociale dienstverleners, gezondheidspromotors, ... en de wijkbewoners samen werken. Interdisciplinaire diensten en activiteiten worden aangeboden op basis van een gemeenschappelijke visie en worden voortdurend aangepast aan de behoeften van de wijk. Een van de ambities van het centrum is om niet alleen tegemoet te komen aan de gezondheids- en welzijnsbehoeften van de bewoners van Kuregem en Biestebroek, maar ook om door burgerparticipatie bij te dragen tot de sociale verbondenheid van de wijken. Het zet zich ook in om betere zorgen te verstrekken aan kwetsbare groepen, zoals migranten.

Medikuregem bestaat al meer dan 40 jaar en ontwikkelde zich van medische consultatieruimte tot wijkgezondheidscentrum.



www.plangoujons.be



© Serge Brison – citydev.brussels

Inhuldiging van het geïntegreerd welzijns- en gezondheidscentrum te Kuregem

60 ans d'existence du Centre de Santé, ça se fête !

fr. Le 28 juin après-midi, une fête sera organisée par le Département Santé à l'occasion des 60 ans du Centre de Santé. Une exposition retraçant l'évolution des différents services en lien avec la Santé, sera inaugurée.

Lors de cette après-midi, vous aurez l'occasion de découvrir les agent·e·s des divers services (Hygiène – Bien-être animal, Prévention et Promotion de la Santé, Promotion de la Santé à l'Ecole, Santé mentale et Cellule administrative).

Si vous ne l'avez pas encore fait, n'oubliez pas d'envoyer vos anecdotes, les souvenirs de votre passage au Centre de Santé qui seront partagés ce jour-là.

nl. In de namiddag van 28 juni wordt door het departement Gezondheid een feest georganiseerd ter gelegenheid van de 60e verjaardag van het Gezondheidscentrum. Een tentoonstelling die de ontwikkeling van de verschillende diensten in verband met Gezondheidszorg beschrijft, zal worden ingehuldigd. Tijdens deze namiddag heb je de gelegenheid met medewerkers van de verschillende diensten kennis te maken (Hygiëne – Dieren-

welzijn, Preventie en Gezondheids promotie, Gezondheids promotie op School, Geestelijke Gezondheidszorg en Cel administratie).

Als je dat nog niet hebt gedaan, vergeet dan niet jouw anekdotes in te sturen, de herinneringen aan jouw tijd in het Gezondheidscentrum die op die dag zullen worden gedeeld.



bussante@anderlecht.brussels
gezondheidsbus@anderlecht.brussels
(>26/06/2023)



60 jaar bestaan van het Gezondheidscentrum, dat moet worden gevierd!

Sciensano Enquête de santé Gezondheids- enquête



fr. Plus de 6000 ménages répartis dans 158 communes, dont Anderlecht, sont sélectionnés au hasard pour participer à l'enquête de santé Sciensano.

Les enquêtes de Sciensano font le point sur l'état sanitaire de la population, sur l'émergence de problèmes de santé, l'accès aux services et aux soins de santé, mais aussi sur les facteurs de risque ou les facteurs qui favorisent le bien-être physique, mental et social des citoyen·ne·s.

Dans le mois, un enquêteur de Statbel, l'Office belge de statistique, vous contactera pour vous proposer de participer. Vous n'êtes pas obligé·e de participer, mais vous y êtes encouragé·e.

Visitez la page web destinée aux participant·e·s www.enquetesante.be/participant qui comprend des réponses aux questions les plus fréquentes

ainsi qu'une vidéo d'information expliquant la méthodologie de l'enquête. Vous pouvez également consulter ce site en scannant le code QR.

À noter que Sciensano est à la recherche d'enquêteurs pour l'enquête de santé 2023. Appel aux citoyens qui cherchent un bon revenu complémentaire.

nl. Meer dan 6000 gezinnen verdeeld over 158 gemeenten, waaronder Anderlecht, zijn willekeurig geselecteerd om deel te nemen aan de Sciensano-gezondheidsenquête.

De Sciensano-enquêtes maken de balans op van gezondheidstoestand van de bevolking, het ontstaan van gezondheidsproblemen, de toegang tot gezondheidsdiensten en -zorg, maar ook de risicofactoren of factoren die het

fysieke, mentale en sociale welzijn van de burgers bevorderen.

Binnen een maand zal een onderzoeker van Statbel, het Belgisch Statistiekbureau, contact met je opnemen om je aan te bieden deel te nemen. Je bent niet verplicht om deel te nemen, maar wordt aangespoord dit te doen.

Bezoek de deelnemerswebpagina www.sciensano.be/nl/gezondheidsenquête die antwoorden bevat op veelgestelde vragen en een informatieve video waarin de onderzoeksmethodologie wordt uitgelegd. Je kan ook de website raadplegen door de QR-code te scannen.

Houd er rekening mee dat Sciensano nog onderzoekers zoekt voor de gezondheidsenquête van 2023. Oproep aan alle burgers die op zoek zijn naar een goed aanvullend inkomen.

Des concerts sur le toit d'un bateau!

fr. Après une première édition réussie en 2022, l'événement Jazz on the Canal revient à Anderlecht à l'occasion du Brussels Jazz Weekend! Rejoignez-nous le dimanche 28 mai sur les bords du bassin de Biestebroek pour une après-midi festive et dansante.

Le très réputé Brussels Jazz Weekend aura lieu les 26, 27 et 28 mai dans de nombreux endroits du centre-ville. Mais Anderlecht n'est pas en reste, car le centre culturel Escale du Nord, le service de la Culture néerlandophone d'Anderlecht et l'asbl Sémaphore s'allient une fois de plus pour nous offrir une déclinaison unique du festival : des concerts sur le toit d'un bateau sur le canal!

Rendez-vous le dimanche 28 mai dès 14h au pied du pont Marchant, pour profiter du soleil et de la fraîcheur du bord de l'eau avec le groupe Tiganwa, le projet musical d'Imane Guemssy, qui revisite au féminin l'art ancestral du gnawa marocain. Ils-elles seront suivies par Don Kapot et leurs rythmes afrobeats funky. Les intermèdes seront assurés par

le soundsystem sur roues La Jacqueline et son loo.is.DJ.

Vous pourrez profiter de tout ça depuis les quais et un bar sera également ouvert pour vous rafraîchir. Bref, tous les ingrédients sont réunis pour savourer le printemps!

nl. Na een succesvolle eerste editie in 2022 keert het evenement Jazz on the Canal terug naar Anderlecht ter gelegenheid van het Brussels Jazz Weekend! Kom op zondag 28 mei naar de Biestebroekkaai voor een feestelijke en dansbare namiddag.

Het vermaarde Brussels Jazz Weekend vindt plaats op 26, 27 en 28 mei op tal van locaties in het stadscentrum. Maar Anderlecht laat zich niet uit het veld slaan, want het cultureel centrum Escale du Nord, de Nederlandstalige cultuurdienst van Anderlecht en de vzw Sémaphore slaan opnieuw de handen in elkaar om ons een unieke variatie op het festival aan te bieden: concerten op het

dak van een boot op het kanaal! Op zondag 28 mei, vanaf 14u, kan je aan de voet van de Marchantbrug genieten van de zon en de koelte van de waterkant met Tiganwa, het muzikale project van Imane Guemssy, die samen met andere vrouwelijke muzikanten de voorouderlijke kunst van de Marokkaanse gnawamuziek brengt. Daarna volgt Don Kapot en hun uiterst funky afrobeats. Intermezzo's worden verzorgd door La Jacqueline, de fietsende soundsystem en haar loo.is.DJ. Je kunt van dit alles genieten vanaf de kade, met een drankje erbij! Kortom, alle ingrediënten zijn aanwezig om van de lente te genieten!

**Zo/dim
28.05**

14:00 > 15:00

loo.is.DJ (La Jacqueline)

15:00 > 16:00 **Tiganwa**

16:00 > 17:00

loo.is.DJ (La Jacqueline)

17:00 > 18:00 **Don Kapot**

18:00 > 19:00

loo.is.DJ (La Jacqueline)



Gratuit / Gratis

Concerten op het dak van een boot!



Remork & Karkaba, Jazz On The Canal, édition 2022

Au fil de nos monuments Monumenten in de kijker



fr. Escalade du Nord et la commune organisent une exposition collective de sculptures monumentales au Parc des Étangs, jusqu'au 22 avril 2024. Cet événement a pour objectif de promouvoir la sculpture en dotant les espaces publics d'œuvres d'art. Il suscite aussi des échanges entre artistes et public, tout en embellissant le parc des Étangs. Des sculpteur·rice·s de renommée exposeront pendant une année au minimum à Anderlecht au Parc des Étangs! C'est en juin 2021 qu'un appel aux artistes résidant en Belgique a été lancé. Le thème était libre. Le 17 mars 2022, les œuvres ont été sélectionnées par un jury constitué de représentants des services de la Commune d'Anderlecht, des Comités de Quartiers, des membres du Conseil de la Maison des Artistes ainsi que d'Escalade du Nord. Six artistes y participent: Jean Boghossian (*Labyrinthe*, 2014), François Canart (*Solstice*, 2019), Brigitte Danse (*Brins de Râ*, 2022), l'Anderlechtois José Sahagun (*Auge*, 2020), Isabelle Van Wylick Zazie (*Passage*, 2014), l'Anderlechtois Hubert Verbruggen (*Trièdre*, 2019). Une exposition pour s'émerveiller en flânant, à découvrir au détour des étangs et de la végétation au fond de la vallée du Neerpedebeek...

te bevorderen door de openbare ruimtes te verrijken met kunstwerken. Het geeft ook aanleiding tot uitwisselingen tussen kunstenaars en publiek en verfraait het Vijverspark. Gerenommeerde beeldhouwers zullen gedurende minstens één jaar in Anderlecht in het Vijverspark tentoonstellen. In juni 2021 werd een oproep gelanceerd voor in België wonende kunstenaars. Het thema was vrij. Op 17 maart 2022 werden de werken geselecteerd door een jury samengesteld uit vertegenwoordigers van de gemeentelijke diensten van

Anderlecht, de wijkcomités, leden van de Raad van het Huis der Kunstenaars en Escalade du Nord. Zes kunstenaars nemen deel: Jean Boghossian (*Labyrinthe*, 2014), François Canart (*Solstice*, 2019), Brigitte Danse (*Brins de Râ*, 2022), l'Anderlechtois José Sahagun (*Auge*, 2020), Isabelle Van Wylick Zazie (*Passage*, 2014), l'Anderlechtois Hubert Verbruggen (*Trièdre*, 2019). Een tentoonstelling om je te laten verwonderen, om ontdekt te worden als je langs de vijvers en de vegetatie in het dal van de vallei van de Neerpedebeek wandelt...



Isabelle Van Wylick Zazie



François Canart



Brigitte Danse



Jean Boghossian



José Sahagun



Hubert Verbruggen

**ESCALE
DU NORD**

Centre Culturel d'Anderlecht

Open call Appel aux talents

Radio Guido

nl. Bewoner, organisatie, artiest in Anderlecht? Zin om mee te werken aan dé place to be in Anderlecht deze zomer? Radio Guido wordt een plek om elkaar te ontmoeten, te babbelen, creatief te zijn, te spelen, te hangen. Radio Guido is open van woensdag 09.08 tot zaterdag 02.09 (elke woensdag, donderdag, vrijdag en zaterdag van 12u tot 22u). Kan jij of jouw organisatie een activiteit voorstellen op één van deze dagen? Woensdag CREATE: creatieve en diy ateliers, van juwelen maken tot fietsen herstellen. Donderdag TALK: ga in gesprek oefen je Nederlands

Vrijdag EAT: samen koken en samen eten, film
Zaterdag PLAY: sport- en spelactiviteiten, concerten
Contacteer ons!

fr. Habitant·e, association, artiste à Anderlecht? Souhaitez-vous co-créer l'endroit en vogue à Anderlecht cet été? Radio Guido est un lieu de rencontre, de discussion, de création, de jeu et de convivialité. Venez découvrir Radio Guido du mercredi 09.08 au samedi 02.09 (tous les mercredis, jeudis, vendredis et samedis de 12h à 22h). Avez-vous (ou votre organisation) une activité à proposer pour l'un de ces jours?

Mercredi CREATE: ateliers créatifs et diy, de la fabrication de bijoux à la réparation de vélos.
Jeudi TALK: entrez en dialogue et pratiquez votre néerlandais
Vendredi EAT: cuisinez et mangez ensemble, film
Samedi PLAY: activités sportives et ludiques, concerts
Contactez-nous!



cultuur@anderlecht.
brussels
02 524 32 35

City Campus : l'harmonie entre activités industrielles légères et logements

fr. Aboutissement d'une collaboration entre citydev.brussels, la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) et le Foyer Anderlecht, City Campus trouve un juste milieu entre activités industrielles légères et logements. Ce projet mixte englobe un parc PME destiné à l'agroalimentaire ainsi que des logements sociaux et étudiants, sur l'ancien site industriel Gryson.

Le promoteur Van Roey Vastgoed a confié la conception du projet à l'équipe d'architectes Binst Architects & ORG Permanent Modernity. Le bureau VK Architects & Engineers est, quant à lui, responsable de la stabilité, de l'ingénierie et de l'acoustique.

Le site s'étend sur 17.600 m². Proche des campus CERIA et COOVI, il accueillera des logements pour étudiant·e·s, des logements sociaux et des ateliers pour PME. Cette initiative apporte une réponse au manque de superficies pour les entreprises actives dans le secteur agroalimentaire ainsi qu'à la pénurie de logements sociaux à Bruxelles et étudiants aux abords du CERIA et du COOVI.

Les bâtiments qui composaient le site font à présent place à 70 logements sociaux passifs, 289 logements basse énergie pour étudiants, 18 ateliers PME basse énergie dont 3 ateliers clé sur porte, un pôle innovation d'intérêt collectif et 107 places de parking couvertes (12 en intérieur d'îlot). Parmi les 70 logements sociaux, deux sont destinés à des personnes à mobilité réduite. Seize autres ont été conçus pour pouvoir être ajustés aux besoins des habitant·e·s.

Les habitations de type unifamilial disposent

de jardins privés, les autres, d'espaces verts aménagés sur les toits. Tous les appartements sont pourvus d'une terrasse ou d'un balcon. Pour les logements étudiants, des espaces verts aménagés sur les toits sont également prévus ainsi qu'une grande terrasse commune. La circulation est prohibée dans la zone résidentielle qui sert également de lieu de rencontre aux riverain·e·s.

Chacun des 18 ateliers a vue sur le parc public et est accessible aux camions par une cour intérieure en grande partie couverte par un auvent vert insonore afin de limiter les nuisances pour les logements environnants. Les ateliers sont modulaires et adaptables à différents types d'activités. C'est au-dessus de ces ateliers que se trouvent les logements sociaux et étudiants.

Une gestion de récupération d'eau de pluie ainsi que des toitures vertes sont incluses dans le plan.

La conception du projet prend en considération les nécessités de base des habitations et l'espace dédié aux PME. Elle a aussi prévu des espaces communs qui encouragent la cohésion et le contact social.

L'inauguration est prévue pour le 30 mai.



© Groepvanroey

nl. CityCampus is het resultaat van een samenwerking tussen citydev.brussels, de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en de Anderlechtse Haard. Het project verenigt lichte industriële activiteiten en huisvesting. Naast een kmo-park voor agrovoedingsbedrijven omvat het gemengde project ook sociale en studentenwoningen, op de voormalige industriële Gryson-site.

Vastgoedontwikkelaar Van Roey Vastgoed vertrouwde het ontwerp van het project toe aan het architectenteam Binst Architects & ORG Permanent Modernity. VK Architects & Engineers staat in voor de stabiliteit, de technieken en de akoestiek.

De site beslaat 17.600 m² en ligt vlak bij de campussen van CERIA en COOVI. Er zal plaats zijn voor studentenwoningen, sociale woningen en ateliers voor kmo's. Dit initiatief is een antwoord op het gebrek aan ruimten voor agrovoedingsbedrijven en op het tekort aan sociale woningen in Brussel en studentenwoningen in de buurt van CERIA en COOVI. De gebouwen die op de site stonden maken

demain
Anderlecht
morgen



nu plaats voor 70 passieve sociale woningen, 289 lage-energiewoningen voor studenten, 18 lage-energieateliers voor kmo's waarvan 3 sleutelklare ateliers, een innovatiecentrum van collectief belang en 107 overdekte parkeerplaatsen (12 op het binnenterrein van het huizenblok). Van de 70 sociale woningen zijn er twee bestemd voor personen met beperkte mobiliteit. Zestien andere zijn zo ontworpen dat ze kunnen worden aangepast aan de noden van de bewoners.

De eengezinswoningen beschikken over privétuinen, de andere woningen over groene ruimten op de daken. De appartementen hebben elk een eigen terras of balkon. Voor de studentenwoningen zijn er ook groene ruimten op de daken en een groot gemeenschappelijk terras ingepland. Het woonerf is verkeersvrij zodat buurtbewoners elkaar daar ook kunnen ontmoeten.

Elk van de 18 ateliers geeft uit op het openbaar

plein en is toegankelijk voor vrachtverkeer langs een binnenplaats die grotendeels overdekt is met een groene, geluiddempende luifel om de hinder voor de omliggende woningen te beperken. De ateliers zijn modulair en aanpasbaar aan verschillende soorten activiteiten. Boven de ateliers komen de sociale woningen en de studentenwoningen.

Het hele project wordt uitgerust met een regenwateropvangsysteem en groendaken. Het ontwerp van het project voorziet in de basisbehoeften van huisvesting en kmo-ruimte, maar omvat ook gemeenschappelijke ruimten die de samenhang en het sociaal contact stimuleren.

De inhuldiging is gepland op 30 mei.

City Campus: lichte industriële activiteiten en huisvesting gaan hand in hand



Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kunt u terecht op



www.fixmystreet.brussels

Les grands chantiers

fr.

1. Avenue du Luizenmolen: pose de conduites > 06.2023
2. Avenue Marius Renard: travaux de voirie et d'infrastructures > 06.2023
3. Rue des Fruits, rue Karel Vande Woestijne: pose de conduites > 09.2023
4. Rue des Vétérinaires, rue des Deux Gares: pose de conduites > 07.2023
5. Digue du Canal, rue des Bassins: pose de conduites > 06.2023
6. Chaussée de Mons: travaux de voirie > 06.2023

Grote werkzaamheden

nl.

1. Luizenmolenlaan: plaatsing van leidingen > 06.2023
2. Marius Renardlaan: werkzaamheden aan weg en infrastructuur > 06.2023
3. Fruitstraat, Karel Vande Woestijnestraat: plaatsing van leidingen > 09.2023
4. Veeartsenstraat, Tweestationsstraat: plaatsing van leidingen > 07.2023
5. Vaartdijk, Kommenstraat: plaatsing van leidingen > 06.2023
6. Bergense steenweg: wegwerkzaamheden > 06.2023



Échangez votre voiture pendant 1 mois contre un budget mobilité!

Ruil je auto voor één maand in voor een mobiliteitsbudget!

fr. Aujourd'hui, on ne compte plus les solutions pour se déplacer autrement à Bruxelles, tout en tenant compte des besoins de chacun. Voitures partagées, vélos électriques, familiaux ou cargo, trottinettes, transports en commun sont autant de solutions qui, combinées, vous facilitent la vie et vous permettent de faire des économies.

La Commune d'Anderlecht et Bruxelles Mobilité vous proposent de participer, avec votre famille, au programme Mobility changers, du 1^{er} au 30 juin ou du 28 septembre au 27 octobre. Pendant 1 mois, vous vous engagez à ne pas utiliser votre voiture personnelle et vous bénéficiez en échange d'un budget mobilité de 300 à 500€ (selon la taille de votre ménage) permettant de réserver tous les services de mobilité existants à Bruxelles, un vélo électrique familial et un accompagnement personnalisé.

Que ce soit pour des questions

d'économies, d'écologie ou d'énervement (embouteillages, stationnement,...), vous avez certainement une bonne raison de diminuer votre usage de la voiture! Votre famille est-elle prête à relever le défi?

nl. Er bestaan tal van oplossingen om je in Brussel te verplaatsen. Iedereen vindt wel een oplossing voor zijn specifieke noden. Deelauto's, elektrische fietsen, gezins- of bakfietsen, steps en het openbaar vervoer zijn vervoermiddelen die u individueel of gecombineerd het leven vergemakkelijken en geld besparen. De gemeente Anderlecht en Brussel Mobiliteit bieden u de mogelijkheid om met uw gezin van 1 tot 30 juni of van 28 september tot 27 oktober deel te nemen aan het programma Mobility changers. Als je een maand lang de auto laat staan, krijg je in ruil een mobiliteitsbudget van 300 tot 500 euro (naargelang de grootte van jouw gezin) waarmee je op weg kunt met al de Brusselse mobiliteitsdiensten en

een elektrische gezinsfiets en bovendien nog begeleiding krijgt op maat. Je hebt vast wel een reden om je autogebruik te verminderen, denk maar aan de kostprijs, het leefmilieu of gewoon de ergernis (files, parkeren, ...)! En jouw gezin? Is dat bereid zich samen met jou aan deze oefening te wagen?



Inscrivez-vous avant le 20 mai (session de juin) ou avant le 15 septembre (session d'octobre) sur mobilité-mobiliteit.brussels/fr/mobilitychangers

Schrijf je in vóór 20 mei (junisessie) of vóór 15 september (oktobersessie) op mobilité-mobiliteit.brussels/nl/mobilitychangers

jeu/do 11.05
19:00 (ouverture des
portes/opening van de
deuren)

**Manu Chao en
concert acoustique**

Salle Java
Drève Olympique 60
Open act: Rumaristas
Nombre de places limité

Tickets
↓



MANU CHAO



Agenda

↓
N'hésitez pas à
nous informer sur
vos activités! /
Organiseert u een
activiteit? laat het
ons weten!

02 558 08 16
anderlechtcontact
@anderlecht.
brussels

Les activités
dans votre commune

*De activiteiten
in uw gemeente*

CINÉMA-FILM

mar 9 & mer 10.05

14:00

Le Chêne (et ses habitants)

Un film de Michel Seydoux et Laurent Charbonnier (France, 2022).

Il était une fois l'histoire d'un chêne, vieux de 210 ans, devenu un pilier en son royaume. Ce film d'aventure spectaculaire rassemble un casting hors du commun : écureuils, balanins, geais, fourmis, mulots.... Tout ce petit monde vibrant, vrombissant et merveilleux scelle sa destinée autour de cet arbre majestueux qui les accueille, les nourrit, les protège de ses racines jusqu'à sa cime. Une ode poétique à la vie où la nature est seule à s'exprimer.

Durée: 1h20 - 5 ans+ - 1,50€ - Escalade du Nord (Antenne Scheut) - 147 avenue de Scheut - Réservations : www.escaledunord.brussels

mar/di 16.05

20:00

Ciné-Club Anderlecht : Illusions perdues - Verloren Illusies

Un film de Xavier Giannoli, avec Gérard Depardieu, Benjamin Voisin, Cécile de France, Vincent Lacoste, Xavier Dolan et Jeanne Balibar

Un casting 6 étoiles qui illumine

la première version au cinéma du célèbre roman de Balzac. Lucien est un jeune poète inconnu dans la France du 19^e siècle. Il a de grandes espérances et veut se forger un destin. Il quitte l'imprimerie familiale de sa province natale pour tenter sa chance à Paris, au bras de sa protectrice....

Een film van Xavier Giannoli, met Gérard Depardieu, Benjamin Voisin, Cécile de France, Vincent Lacoste, Xavier Dolan en Jeanne Balibar

Een cast van 6 sterren belicht de eerste filmversie van Balzacs beroemde roman. Lucien is een jonge, onbekende dichter in het Frankrijk van de 19^e eeuw. Hij heeft hoge verwachtingen en wil een bestemming voor zichzelf smeden. Hij verlaat de familiedrukkerij in zijn geboortestreek om zijn geluk te beproeven in Parijs, aan de arm van zijn beschermster...

De Rinck - Place de la Vaillance
Ticket 5€ (cotisation annuelle : 3 €)
www.cineclubanderlecht.brubel.net

mar 16.05

19:00

Cincoop : « Ceux de Clabecq », un film et un débat

BE, 2021, 45 min, Marine Rain Rainjonneau

Où sont passées les forges de Clabecq fermées en 1997 et les luttes d'alors? Tandis que le

laminoir resté en activité connaît une grève similaire 20 ans après, le film donne la parole à celles et ceux qui ont vécu l'usine de près ou de loin. Ancien et nouvel ouvrier, témoin précieuse, petit-fils ou historien nous racontent ce lieu en pleine transformation.

Entrée libre - Places limitées (40)
Quai F Demets 23 - info@coop.brussels
02 899 93 00

THÉÂTRE THEATER

mer/wo

15:00 > 17:00 & 18:00 > 20:00

Materia-Prima Theater Project

Atelier théâtre amateur et inclusif, de 10 à 99 ans! Ouvert à tou-te-s FR/NL (et toute autre langue). Jeu, exercices et apprentissages scéniques adaptés à tout public. Création d'un spectacle.

Inclusief atelier amateurtheater, van 10 tot 99 jaar! Open voor alle FR/NL (en elke andere taal). Acteren, oefeningen en toneeltraining aangepast aan elk publiek. Creatie van een show.

materia-prima@outlook.com
0487 863 474

MUSIQUE MUZIEK

dim/zo 28.05

14:00 > 19:00

Jazz On The Canal

Rejoignez-nous sur les bords du bassin de Biestebroek pour une après-midi festive et dansante. Kom naar de Biestebroekkaai voor een feestelijke en dansbare namiddag. (voir P. 18 / zie blz. 18)

jeu/do 01.06

12:30 > 13:15

Concert de midi Erasmica middagconcerten

Des étudiant·e·s du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur instruments d'époque. Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen u uit om te luisteren naar de subtiële en unieke klanken van barok en klassieke muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie
Place de la Vaillance 5
Dapperheidsplein - Gratuit / Gratis

Exposition / Tentoonstelling Hâte-toi lentement Haast je langzaam Faste

fr. Le duo d'artistes Faste (Caroline Andrin / Étienne Fleury) investit les espaces du musée de la Maison d'Érasme et offre une interprétation inédite des Adages d'Érasme sous forme sculpturale, une première. L'exposition *Hâte-toi lentement* dévoile une série d'œuvres céramiques presque toutes créées pour l'occasion. Ensemble, elles établissent de manière singulière et résolument novatrice un lien avec les écrits et la pensée d'Érasme.

Le musée met simultanément à l'honneur l'œuvre en céramique du duo d'artistes Faste, dont c'est la première exposition personnelle, et un des ouvrages fondamentaux de l'humanisme intitulé *Adagia* (Adages). Il s'agit d'un ensemble de maximes issues de l'Antiquité qu'Érasme a traduites et commentées. Cette œuvre, à la fois érudite et distrayante, a inspiré les artistes. Pour réaliser cette nouvelle série d'œuvres, le duo d'artistes s'est penché sur l'édition bilingue latin-français complète des

Adages. Si cet oxymore « Hâte-toi lentement » peut illustrer pour Érasme une philosophie de vie, il incarne aussi le travail du céramiste dont le processus de création exige temps et patience.

nl. Het kunstenaarsduo Faste (Caroline Andrin / Étienne Fleury) zal in de zalen van het Erasmushuis werk tentoonstellen dat ons een nog niet eerder vertoonde interpretatie geeft van de *Adagia* van Erasmus in de vorm van keramische sculpturen. Onder de titel *Haast je langzaam*, zijn er op deze tentoonstelling een reeks keramische objecten te zien die nagenoeg allemaal speciaal voor deze gelegenheid zijn gecreëerd. Samen leggen ze op bijzondere wijze en met een totaal nieuwe benadering een link met de geschriften en de gedachtewereld van Erasmus.

Zo zet ons museum de keramische objecten van het kunstenaarsduo Faste – hun eerste persoonlijke tentoonstelling – en een van de fundamenteelste werken van onze humanist getiteld *Adagia* (Spreekwoorden) gelijktijdig in de kijker. Het betreft een geheel van geveugelde woorden uit de Oudheid die Erasmus uit het Grieks heeft vertaald en van



commentaar voorzien. Dit zowel erudiete als speelse werk vormde de inspiratiebron voor het kunstenaarsduo.

Voor de realisatie van deze nieuwe reeks werken heeft het kunstenaarsduo zich gebogen over de volledige tweetalige Latijns-Franse uitgave van de *Spreekwoorden* – *Adagia*. Behalve dat het oxymoron in de titel voor Erasmus een levenswijsheid kon illustreren, is het ook van toepassing op het werk van de keramist van wie het creatieproces tijd en geduld vereist.

↓
Autour de l'exposition /
Rond de tentoonstelling
Dim / zo 07.05 :
Meet the artists (15:30)
et concert Nuits du Beau Tas
(18:00)
Les premiers dimanches du
mois, c'est gratuit aux musées.
Iedere eerste zondag van de
maand, gratis toegang.

MUSÉES
MAISON D'ÉRASME
& BÉGUINAGE
ERASMUSHUIS
& BEGIJNHOF
MUSEA

↓
mar/di > dim/zo
> 29.10.23
10:00 > 18:00

Rue de Formanoirstraat 31
www.erasmushouse.museum

jeu/do 11.05

19:00 (ouverture des portes/
opening van de deuren)

Manu Chao en concert acoustique / in akoestisch concert

Manu Chao présente à Anderlecht, son concert acoustique « Sibérie m'était contée ». Avec deux guitares (Manu Chao et Lucky Salvadori) et percussions (Miguel Rumbao), vous serez transporté-e dans un voyage musical inoubliable, de Paris à Vladivostok en passant par chez vous.

Manu Chao stelt in Anderlecht zijn akoestisch concert voor 'Siberië werd mij verteld'. Met twee gitaren (Manu Chao en Lucky Salvadori) en percussie (Miguel Rumbao) word je meegevoerd op een onvergetelijke muzikale reis, van Parijs naar Vladivostok via jouw huis.

Le concert est organisé par le Palais des Sciences ASBL (Antitapas) en partenariat avec le centre culturel d'Anderlecht Escale du Nord et la Commune d'Anderlecht. Salle Java - Drève Olympique 60 Open act : Rumbaristas Nombre de places limité Het concert wordt georganiseerd door Le Palais des Sciences vzw (Antitapas) in samenwerkingsverband met het cultureel centrum van Anderlecht Escale du Nord en de gemeente Anderlecht. Beperkt aantal plaatsen Tickets : <https://www.billetweb.fr/manu-chao-java-bxl>

DANSE-DANS

Danses folkloriques Farandole

Adultes : jeudi de 20h à 22h à l'école Maurice Carême, av. Van Kalken 22
Cadets (6-12 ans) : samedi de 10h à 11h30 à l'école P14, av. C. Vaneuken 31
Juniors (dès 16 ans) : samedi de 10h à 12h à l'école P17, rue J. Smits 114
Plus (seniors) : lundi de 14h à 16h à la Gildenhuis, petite rue des Loups 57

www.farandoledanderlecht.com
0478 52 41 47 ou 02 569 06 30

mar/di

15:30 > 18:00

Atelier danse en ligne/ Lijndansatelier

Après une bonne tasse de café, on se met à la danse/Na een goeie tas koffie, zetten we ons aan het dansen.

ASBL Beeldenstorm VZW en collaboration avec/in samenwerking met FEDOS Anderlecht Chaussée de Mons 145 Bergensesteenweg 02 523 43 50 secretariaat@beeldenstorm.be www.beeldenstorm.be 2€ par/per atelier

EXPO

mar 02.05

> sam 24.06

mer > ven : 10:00 > 18:00

sam : 10:00 > 16:00

Jérôme Désert

Jérôme Désert travaille le dessin et la peinture à Bruxelles depuis 2006. En mai, l'artiste s'installe au centre culturel d'Anderlecht pour peindre une nouvelle fresque monumentale.

Lors des heures d'ouverture du bar, le public pourra visiter le chantier de réalisation de la fresque et discuter avec l'artiste de son processus de création. La fresque sera ensuite accompagnée d'une exposition des travaux de Jérôme Désert.

Atelier ouvert au public du 02.05 au 24.06 - Vernissage le 12.05 de 18h à 21h - Gratuit - EDN Bar Rue du Chapelain 3 www.escaledunord.brussels

dim/zo 07.05

10:00 > 18:00

Dimanche gratuit au musée / Zondag gratis naar het museum

Ouverture exceptionnelle du béguinage d'Anderlecht restauré (10h-17h). Visite guidée combinée du béguinage et de la Maison d'Érasme "Architecture et histoire". Départ au béguinage à 14h (gratuit et sans réservation, durée: 1h30). Spéciale openingsdag van het gerestaureerde begijnhof (10u-17u). Gecombineerde rondleiding door het begijnhof en het Erasmushuis «Architectuur en geschiedenis». Vertrek vanaf het begijnhof om 14u (gratis en zonder reservering, duur: 1u30).

Maison d'Érasme / Erasmushuis Rue de Formanoirstraat 31 Béguinage / Begijnhof Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat www.erasmushouse.museum 02 521 13 83

jeu/di 11.05

18:00 > 21:00

Nocturnes Maison d'Érasme et Béguinage Nocturnes Erasmushuis en Begijnhof

Jusqu'au 18 mai, chaque jeudi de 17h à 22h, six musées bruxellois sont ouverts au public. Pour un tarif unique de 5€, les visiteurs profitent, en plus de la découverte des expositions et collections, de visites guidées exclusives, d'ateliers artistiques ou encore d'un accès privilégié aux réserves.

Tot 18 mei zijn elke donderdag van 17 tot 22 uur zes Brusselse musea toegankelijk voor het publiek. Voor een vast tarief van € 5 kunnen bezoekers naast het ontdekken van de

tentoonstellingen en collecties, genieten van exclusieve geleide bezoeken, artistieke workshops maar ook van de bevoorrechte toegang tot de apart gehouden zaken.

Maison d'Érasme / Erasmushuis Rue de Formanoirstraat 31 Béguinage / Begijnhof Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat nocturnes.brussels

ven 19.05 > ven

30.06

Connexion

Dans le cadre du cycle d'activités « Réchauffement climatique, regards d'artistes », l'artiste plasticienne, photographe, vidéaste et architecte Nathalie Augépy vous invite à découvrir son travail.

Vernissage : mer 17.05 — 19:00 Gratuit - Escale du Nord (Antenne Scheut) - 147 avenue de Scheut www.escaledunord.brussels

mer 17.05 > jeu

08.06

Dessins de science

Exposition de Charline Dufrene.

Entrée gratuite - Vernissage le vendredi 17 mai à 19h Maison de la Laïcité 38 rue de Veeweyde - 1070amla@gmail.com - Pendant les heures d'ouverture de la Bibliothèque

02.05 > 26.05

J'aime lire à la maternelle

J'aime lire dès la maternelle est un projet initié par le CLJ-Bxl et proposé aux enfants de 3^e maternelle. Pendant le mois de mai, découvrez les follement tendres créations plastiques des petits lecteur-riche-s en herbe des écoles Les rainettes, Les goélands et Les asters.

Bibliothèque de l'Espace Carême Infos pendant les heures d'ouverture à l'Accueil de l'Espace Carême 1-7 rue du Chapelain 02 526 83 30

lun > ven

09:00 > 17:00

Exposition permanente « Une autre histoire de Bruxelles »

Venez découvrir le bâtiment COOP, notre magnifique meunerie entièrement rénovée, ainsi que sa terrasse panoramique où vous apercevrez Bruxelles comme vous ne l'avez jamais vue.

Entrée : 3 € / gratuit pour les moins de 18 ans COOP - 23 Quai F Demets Réservation indispensable : 02 899 93 00 - info@coop.brussels

CONFÉRENCES

LEZING

di 09.05

19:30

Queer safe(r) spaces x spoken word

Zie blz 8

Nederlandstalige bib Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33 bibliotheek@anderlecht.brussels

dim 14.05

15:00

Cycle de conférences « Une pensée dissidente »

Quatre rencontres avec des spécialistes, à ne pas manquer!

15:00 visite des jardins avec un guide - 15:45 conférence #3 de Jean-Claude Encalado « Érasme et Lacan, lecteurs de Socrate »

Gratuit www.erasmushouse.museum

mar 16.05

14:30

La Croatie - Entre Orient et Occident

Au fil des saisons, vous découvrirez la Croatie pareille à un kaléidoscope de beautés naturelles et de villages pittoresques. Présentée par Jean-Claude Herman, reporter-photographe, la conférence est organisée par la Gerbe d'Anderlecht.

Espace Carême - Rue du Chapelain 1-7 Membres : 7€, non-membres : 9€ Inscription : 02 527 87 20 0475 65 11 20

di 16.05

19:30

Lezing: "Mijn kind kan het wel, moest het nu gewoon wat meer willen"

Zie blz 8 Nederlandstalige bib Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33 bibliotheek@anderlecht.brussels

LITTÉRATURE LITERATUUR

jeu 25.05

10:00 > 14:00

Journal intime d'un groupe de femmes

Présentation de l'ouvrage « Journal intime d'un groupe de femmes: une mise en œuvre de la démarche communautaire en santé ». Événement accessible en langue des signes belge francophone.

Circularium 95, chaussée de Mons Réservation nécessaire auprès de l'ASBL les Pissenlits 0479/24 22 79 asbl@lespissenlits.be

WORKSHOPS

mar 02.05 > ven 05.05

10:00 > 17:00

Stage d'initiation à la régie

Vous êtes intéressé-e par l'aspect technique du spectacle ? Vous êtes confronté-e à certaines situations techniques dans votre travail et vous désirez acquérir de l'expérience en son et lumière ? Durant ce stage d'initiation, vous serez encadré-e par des régisseurs professionnels du Centre culturel d'Anderlecht.

+16 ans - Niveau débutant
10€ pour la semaine complète
Escale du Nord (Antenne Scheut)
147 avenue de Scheut
Réservations : www.escaledunord.brussels

lun 08 > ven 12.05

09:00 > 17:00

Pâques au COOP

Viens passer les vacances de Pâques avec nous. À travers des animations ludiques et créatives, nous découvrons ensemble l'histoire de Bruxelles, les différents cours d'eau qui la traversaient et les rives de la Senne. Nous construirons ensemble des petits bateaux en bois, imprimerons des motifs tels que la fleur de lys sur des sacs, ferons de la peinture et encore pleins d'autres activités...

À partir de 6 ans - 23 Quai F Demets
info@coop.brussels ou 02 899 93 00

dim/zo 21.05

14:00 > 16:30

À la découverte des abeilles sauvages printanières

Wilde voorjaarsbijen ontdekken

Passez un moment avec les abeilles, en famille avec les Explorateurs Nature.

Breng wat tijd door met de bijen, in familieverband met de Natuurverkenner.

Maison verte et bleue
Rue du Chaudron 1A Ketelstraat
mvb.brussels

mar 23.05

14:00 > 16:30

Impression t-shirt

Créez votre propre t-shirt à partir d'images de votre PC ou smartphone.

COOP - Quai F. Demets 23
hakariou@coop.brussels
0478 50 86 59 - Gratuit

mer 24.05

10:00 > 13:30

Atelier cuisine

Rencontrez d'autres personnes

et échangez des astuces culinaires tout en préparant un bon repas.

COOP - Quai F. Demets 23
hakariou@coop.brussels
0478 50 86 59 - Gratuit

jeu 25.05

13:30 > 15:30

Rencontre d'économie réelle

Les rencontres d'économie réelle sont des ateliers participatifs et thématiques destinés aux citoyens désireux de mieux comprendre le monde socio-économique qui les entoure. Nos rencontres sont gratuites et ouvertes à tou.te.s

Thème : le regroupement familial

Euclides - Rue du chimiste 34-36
02 529 00 00

sam/za 27.07

10:00 > 16:00

C'est le moment de planter!

Tijd om te planten!

Association de cultures.
Gewasassociatie

Maison verte et bleue/ Groen en Blauw Huis
Rue du Chaudron 1A Ketelstraat
mvb.brussels

mar & jeu/di & do

18:00 > 21:00

ven/vr

10:00 > 15:30

Atelier céramique/ Keramiekatelier

Pour tous les niveaux/
Begeleiding op ieders niveau.
Première participation gratuite/
Eerste deelname gratis.

ASBL Beeldenstorm VZW
Chaussée de Mons 145
Bergensesteenweg - 02 523 43 50
secretariaat@beeldenstorm.be
www.beeldenstorm.be
4€ par/per atelier

mar, mer & ven/di, wo & vr

09:00 > 12:00 & 13:00 > 16:00

Atelier couture/ Naaiatelier

Pour tous les niveaux/
Begeleiding op ieders niveau.
Sous la supervision d'un maître tailleur/Deskundige begeleiding door meester kleermaker.

ASBL Beeldenstorm VZW
Chaussée de Mons 145
Bergensesteenweg - 02 523 43 50
secretariaat@beeldenstorm.be
www.beeldenstorm.be
2€ par/per atelier

mer & jeu

14:00 > 16:30 (sauf vacances scolaires)

Initiation à l'informatique

Cours d'informatique et initiation à l'usage des smartphones pour débutant-e.s.

COOP - Quai F. Demets 23
hakariou@coop.brussels
0478 50 86 59 - Gratuit

mer

9:30 > 12:00

Table de conversation en français

L'occasion d'approfondir la pratique de la langue dans une atmosphère conviviale, de s'exprimer sur différentes thématiques de société, de discuter et de prendre position en français.

CASI-UO - Rue Saint-Guidon 94
casiuo1970@gmail.com
0475 46 79 48

jeu

13:00 > 15:00

Un monde qui danse

Atelier de mouvement et d'expression pour femmes jusqu'en juin. Dans une première partie, l'atelier propose un programme de reconditionnement corporel : exercices de respiration,

motricité corporelle, relaxation et gym douce. La deuxième partie de l'atelier s'oriente dans le champ d'expressions multiples : mouvement, dessin, peinture, travail de la terre glaise.

Gratuit - Boutique Culturelle
Rue Van Lint, 16

jeu

13:00 > 18:00

Libre cours

Tout le monde a le droit d'être créatif ! Il suffit d'un peu de matériel : du papier, du carton, des pinceaux, des crayons, des bombes de peinture... et c'est parti !

Durant ce nouvel atelier créatif ouvert à toutes et tous à partir de 10 ans, on apprendra de nouvelles techniques, on échangera nos idées et notre savoir-faire, bref, on expérimentera pour créer des œuvres colorées et surprenantes, le tout sans prise de tête. Rejoignez-nous et laissez libre cours à votre imagination !

10 ans + - Gratuit
Escale du Nord (Antenne Scheut)
147 avenue de Scheut
www.escaledunord.brussels

sam

14:00 > 16:00

Cours d'initiation à l'informatique

L'ASBL Générations Anderlecht, soutenue par «Digital for Youth» et «Logement pour Tous», organise 4 modules composés de 7 cours d'initiation à l'informatique.

ASBL Générations Anderlecht
33 Place de la Vaillance
Daniel Martin 0483 36 74 15



Photo : Veronique Baudoux

Care / Corps / Cure

sam 27.05
10:00 > 18:00



Gratuit - Escale du Nord
(Antenne Scheut) - 147 avenue
de Scheut
www.escaledunord.brussels

fr. Destinée à des soignant-e-s et des danseur-se-s, cette journée permet de croiser les regards et les pratiques autour de la question du soin et de l'éthique du care.

Au programme : des extraits du spectacle «Warm» de Fanny Brouyaux autour desquels s'orchestrent des ateliers pour soignant-e-s et danseur-se-s : regards de spectateur-ric-e-s, gestes de soins-gestes dansés, tables rondes care et philosophie. Durant cet atelier, soignant-e-s et danseur-se-s/performeurs s'interrogeront sur la question : quelle est la « juste » distance émotionnelle dans un rapport de soin ?



L'art nouveau à Cureghem Art nouveau in Kuregem

sam/za 06.05
14:00

fr. Dans le cadre de la Fête de l'IRIS, l'administration communale vous propose une balade découverte de l'Art nouveau dans le quartier de Cureghem. Le passé industriel de Cureghem a laissé son empreinte sur le quartier tel qu'il se révèle aujourd'hui. Mais vous pouvez également y découvrir des façades de style éclectique, Art nouveau voire Art déco. Nous vous ferons découvrir les aspects de l'Art nouveau présents dans le quartier. Une belle occasion de découvrir cette partie d'Anderlecht qui fait lien avec le centre de Bruxelles.

nl. In het kader van het Irisfeest 2023 nodigt de gemeente Anderlecht u uit voor een ontdekkingswandeling rond

art nouveau in de wijk Kuregem, waar het industriële verleden zijn stempel heeft gedrukt. We tonen u de aspecten van de kunststroming art nouveau die de tand des tijds hebben doorstaan. We laten u ook eclectische, art-nouveau- en art-decogevels bewonderen. Een mooie gelegenheid om dit deel van Anderlecht, dat aansluit op het centrum van Brussel, te ontdekken.



Durée/Duur: 1:30
Rendez-vous / Afspraak :
COOP - Quai Fernand
Demetskaai 23
1070 Anderlecht
STIB - tram 81 & bus 46
(Cureghem/Kuregem)
De Lijn : bus (Pont du Canal/
Vaartbrug)



sam

09:00 > 12:00

Aide à l'inclusion numérique et écrivain digital

Premier Contact asbl propose de vous familiariser avec les outils numériques.

École ISND (section primaire)
Rue de Veeweyde 40
0489 76 71 47

premiercontact.asbl@gmail.com

Cyber-prévention/ preventie

Les cybercriminels multiplient les faux mails et SMS sur nos ordinateurs, tablettes et téléphones portables. Ces tentatives de piratage peuvent provoquer de sérieux dégâts financiers. Participez à un atelier gratuit organisé par Anderlecht Prévention sur la cyber-prévention et entraînez-vous à éviter les pièges d'internet. Cybercriminels sturent steeds vaker valse e-mails en sms-berichten naar onze computers, tablets en mobiele telefoons. Deze hackpogingen kunnen ernstige financiële schade veroorzaken. Neem deel aan een gratis workshop cyberpreventie georganiseerd door Anderlecht Preventie en oefen om de valkuilen van het internet te vermijden.

0494 577 976 - mbalikwisha@anderlecht.brussels

Maks asbl/vzw : cours d'informatique / computercursussen

Des cours d'informatique, différents modules à niveaux progressifs 2/sem pendant 1 mois (abonnement 30€/an). Possibilité de recevoir un modem gratuit permettant un accès internet gratuit de chez soi pendant 2 ans. Des cours de Adobe Indesign-

Adobe Photoshop-Adobe After Effects-Adobe Première Pro, gratuits pour les chercheurs d'emploi inscrits chez Actiris. Des activités en informatique pour des enfants entre 8 et 12 ans et entre 12 ans et 15 ans pendant les vacances scolaires.

Tous les premiers jeudis du mois, Digidocor, pour toute question informatique ou réparation d'ordinateur

Accompagnement et cours pour un nouveau départ après une période de détention.

Computercursussen, verschillende modules op progressieve niveaus 2/week (abonnement 30€/jaar). Mogelijkheid om een gratis modem te krijgen thuis voor 2 jaar gratis.

Adobe Indesign-Adobe Photoshop-Adobe After Effects-Adobe Première Pro cursussen, gratis voor werkzoekenden ingeschreven bij Actiris. Computeractiviteiten voor kinderen tussen 8 en 12 jaar en tussen 12 en 15 jaar tijdens de schoolvakanties.

Elke eerste donderdag van de maand, Digidocor, voor elke computer vraag of reparatie 02 555 09 90

SPORT

mer/wo 01.05
10:30

Marathon des enfants / Kindermarathon

Annapurna Brussel club organise le marathon des enfants au Parc des Étangs. Le coût de l'inscription inclut de l'eau, des fruits et une surprise. Les parents peuvent suivre.

Annapurna Brussel club organiseert een kindermarathon in het Vijverspark. Inschrijven

kost 5 euro en daar krijg je water, fruit en een verassing voor. Ouders mogen meelopen.

3 > 6 ans / jaar : 1,2 km
7 > 9 ans / jaar : 3 km
10 > 12 ans / jaar : 5 km

Inscription / inschrijving : 5 €
<https://bit.ly/3iwm0Dx>

dim/zo 07.05

08:00 > 18:00

Marche Adeps Adeps wandeltocht

voir page 12 - Zie blz 12

RDV/afpraak : Salle Java Zaal
Drève Olympique / Olympische Dreef

mar/di

10:00 > 11:00

Multisport

Salle Lemmens zaal - Rue du Chimiste
37 Scheikundigestraat
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar/di

17:30 > 18:30

Yoga

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar/di

18:00 > 19:00

Remise en forme

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo

Jiu Jitsu

4-6 ans/jaar : 14.00 > 14.50
7-10 ans/jaar : 15.00 > 15.50

Salle Simonet zaal
Av. Théo Verbeecklaan 10
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo

16:30 > 17:30

Multisport 6-12 ans/jaar

Ecole P24 Les Pommiers
Allée des coquelicots 7
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo

16:30 > 17:30

Handi Futsal 6-15 ans/jaar

Salle Simonet zaal
Av. Théo Verbeecklaan 10
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer & dim

19:30 > 21:00

Aïkido traditionnel

Art martial complet sans compétition ni culte de la performance: self-défense efficace, harmonie entre le corps et le mental, meilleure maîtrise de soi. Prévoir tenue souple. Séance découverte gratuite.

dim : salle WFC, rue du Lieutenant Liedel 70
mer : Hall des sports ULB Erasme, route de Lennik 808
aikido-anderlecht.be

jeu/do

18:00 > 19:00

Qi Gong

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

jeu/do

19:30 > 20:30

Cardio Gym

Salle Lemmens zaal
Rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

ven/vr
11:00 > 12:00

Yoga

Salle Lemmens zaal
Rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

sam/za Escrime / Schermen

5-7 ans/jaar 09:00 > 10:00
8-12 ans/jaar 10:00 > 11:00

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

sam/za 12:00 > 13:00

Handi Basket 6-15 ans/ jaar

Ecole Pierre Lairin P17
Rue Jakob Smitsstraat 114
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

JEUNESSE JEUGD

wo 03.05 14:00

Verhalenuurtje voor kinderen van 4 tot 8 jaar

Ons maandelijks verhalenuurtje is altijd een heel sfeervolle en gezellige belevenis! Ben je tussen 4 en 10 jaar oud en kom je graag luisteren naar spannende verhalen of kijken in onze leukste prentenboeken? Schrijf je dan snel in en kom er lekker bij zitten met je ogen en oren open! (Groot)ouders mogen meeluisteren of op jou wachten in de bib. Gratis, maar inschrijven is gewenst. Gelieve op tijd te komen!

Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

za 13.05 10:30 > 13:30

Coderdojo (8 > 18 jaar)

Leer denken als een computer, maak je eigen computergame in scratch, programmeer een micro:bit robot of gebruik bananen om de computer te besturen met Makey Makey! Breng je eigen laptop mee, dan kan je thuis verder werken! Gratis.

Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97
www.coderdojobelgium.be

wo 17.05 14:00

Verhalen in twee talen

Oortjes gepoetst? Oogjes goed open? Dan ben je helemaal klaar voor een knotsgekke voorstelling. Laat je verrassen

door de wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands! Alle kinderen van 4 tot 9 jaar zijn welkom. (Groot)ouders mogen meeluisteren of op jou wachten in de bib. Gratis, maar inschrijven is gewenst. Gelieve op tijd te komen!

Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97
02/523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

mer 31.05 14:00

Les Envolées du mercredi (4-9 ans)

Le dernier mercredi du mois, la Bibliothèque propose aux enfants de participer aux Envolées du mercredi. Ils sont accueillis pendant une heure pour écouter et vivre une ou plusieurs histoires racontées par de formidables conteurs. En mai, c'est Manu De Loel qui vous transportera au pays imaginaire.

Réservation indispensable

Bibliothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain
02/526.83.30-40 - emca.
reservations@anderlecht.brussels

mer 13:30 > 17:00

Le mercredi après-midi au COOP

Viens fêter ton anniversaire, tu découvriras un lieu hors du commun, participeras à un atelier créatif de ton choix et tu finiras la journée en beauté en prenant ton goûter d'anniversaire dans un espace que nous mettons à ta disposition (boisson, nourriture, vaisselle et décoration à prévoir par les parents). Durée : 3 heures. Prix : 180 €. À partir de 5 ans / Max 25 participants. Un parent accompagnant obligatoire.

COOP - 23 Quai F. Demets
info@coop.brussels - 02 899 93 00

di & do Nederlands voor kinderen

De doelstelling van de taalateliers is Nederlandse expressie stimuleren op een toegankelijke wijze waarbij kinderen van 6 tot 12 jaar begeleid worden bij hun huistaken, sporten, spelen en boeken lezen in een fijne omgeving met respect en liefde voor elkaar en voor alle talen. De vzw is op zoek naar scholieren, studenten, mensen met tijd en zin die bij hen willen komen meehelpen één of meerdere keren in de week. Huistaak begeleiding op di & do (15:45 > 17:45), boekactiviteiten elke 3de wo van de maand (13:30 > 16:30), 3 dagen stage tijdens herfst- en wintervakantie (9:30 > 16:30).

Mangoboom in Bloei
Nelly Melbalaan 39
www.mangoboominbloei.be
0486 680 948

Programmation culturelle Culturele programmatie

Activ in10 70

Inscriptions / Inschrijvingen
activin1070@anderlecht.brussels
0498 588 994
Activités payantes via la carte
Activin 1070
Betalende activiteiten via de kaart
Activin 1070

Création d'un voilier

Hissez la grande voile, moussaillon ! Construire un voilier le long du canal à Anderlecht : voilà le pari fou que nous voulons réaliser avec vous.

Rejoignez l'équipage du COOP et venez découvrir les aspects du canal, les quartiers populaires mais surtout venez participer à la construction d'un petit voilier.

Au programme travail du bois, utilisation d'outils, esprit d'équipe, collaboration...

Envie de nous rejoindre dans cette aventure, vous savez ce qu'il vous reste à faire.

COOP - 23 Quai F. Demets
enfance@anderlecht.brussels
02 431 94 20 - 0490 47 73 75
www.anderlecht.be

SENIORS SENIOREN

lu 13:00 > 16:00

EPN - accueil temps libre ou individualisé

Accompagnement individualisé sur Rdv (En collaboration avec l'axe jeunesse du service Cohésion et le service Prévention)

BROCANTE ROMMELMARKT

sam/za 27.05 08:00 > 17:00

Fête des voisins & brocante / Dag van de buren & rommelmarkt

Rue Chopinstraat
Infos et inscriptions :
michellamart200@gmail.com

ven/vr 26.05 9:30 > 18:00

Sortie culturelle / Culturele uitstap

Visite guidée de Mons à la découverte de ses plus beaux monuments : Sainte-Waudru, le Château des Comtes, le Beffroi, l'Hôtel de ville... et les magnifiques bâtiments construits pour faire d'elle, la capitale de la Culture wallonne.

Rondleiding door Bergen om de mooiste monumenten te ontdekken: Sainte-Waudru, het Gravensteen, het Belfort, het stadhuis... en dan de prachtige gebouwen die gebouwd zijn om er de hoofdstad van de Waalse Cultuur van te maken

BALADES WANDELINGEN

Lun/ma 01.05 6:00

Visite guidée nature L'aube des oiseaux

Observation des oiseaux dans la réserve naturelle du Vogelzang (prévoir vêtements sombres et paire de jumelles si possible). Visite en français.

Gratuit/gratis
Point de départ/startpunt : avenue des Millepertuis, devant l'entrée du cimetière d'Anderlecht/Sint-Janskruidlaan, pour de l'entrée van de begraafplaats van Anderlecht
Inscription obligatoire/verplichte inschrijving : ccnvogelzangcbrn@gmail.com - 0478/25 47 74
www.vogelzang.org

sam/za 13.05 10:00 > 13:00

Visite guidée nature Découverte de la réserve du Vogelzang / Begeleide natuurwandeling Ontdekking van het Vogelzangreservaat

Voici un petit coin de nature méconnu à deux pas de l'Hôpital Erasme. Cette belle réserve longe le ruisseau du Vogelzang. Plus de 1500 espèces (faune, flore et champignons) ont été recensées sur le site et de nouvelles y sont ajoutées régulièrement.

Op een steenworp van het Erasmusziekenhuis ligt een stukje natuur dat veel mensen niet kennen. Dit prachtige reservaat loopt langs de Vogelzangbeek. Op de site zijn reeds meer dan 1500 soorten (fauna, flora en fungi) geregistreerd en er komen regelmatig nieuwe bij.

mar/di 16.05

19:00

**Ciné-débat / Filmdebat
«Ceux de Clabecq»
(Marine Rainjonneau)**

COOP - Quai F. Demetskaai 23
info@coop.brussels - 02 899 93 00
Gratuit / gratis

mar/di 16.05 & mar/
di 23.05

09:30 > 12:00

**Atelier d'écriture /
Schrijfworkshop**

Travailler la mémoire des choses, au travers de récits, de narrations, d'évocations poétiques, fictionnelles, jeux oraux et écrits pour favoriser l'expression et la création.

Werken rond herinneringen of levenservaring, aan de hand van verhalen, vertellingen, poëtische en fictieve evocaties en mondelinge en schriftelijke spelletjes om uitdrukking en creatie aan te moedigen. Het is mogelijk om in uw moedertaal te schrijven.

Espace Scheut
Rue Léopold De Swaef 10B

jeu/do 04.05

14:00

**Balade nature
guidée / Begeleide
natuurwandelingen**

Balade Neerpede d'autrefois /
Wandeling Neerpede d'autrefois

mar/di 09.05

10:00

**Conférence / Lezing
Mons, La Capitale des
puissants Comtes de
Hainaut / Visit Bergen**

Cafet Forestier / Bospark
Rue Démosthène 40
Demostenestraat

**Programmation WEB
Seniors / Web Seniors
programmation**

Module/workshop 1 - Je découvre ma tablette & mon smartphone / Ik ontdek mijn tablet & mijn smartphone (09:30 > 12:00) - 11 & 12.05

Module/workshop 2 - Je gère ma tablette & mon smartphone / Ik beheer mijn tablet & mijn smartphone (09:30 > 12:00) - 15 & 16.05

Module/workshop 3 - Je gère mes démarches administratives / Ik beheer mijn administratieve procedures online (09:30 > 12:00) - 23 & 25.05

Formation Cyber Criminalité (en collaboration avec le service Prévention) / Workshop Cybercriminaliteit (in samenwerking met de Preventie dienst) (13:30 > 15:00) - 10.05 & 12.05

EPN/OCR - accueil temps libre / vrijetijds opvang - Tous les lundis / elke maandag 13:00 > 16:00
Gratuit / Gratis

Gratuit/gratis

Point de départ/startpunt: avenue des Millepertuis, devant l'entrée du cimetière d'Anderlecht/Sint-Janskruiddaan, voor de ingang van de begraafplaats van Anderlecht
Inscription obligatoire/verplichte inschrijving: cenvogelzangcbrn@gmail.com - 0478/25 47 74
www.vogelzang.org

sam/za 24.05

18:00 > 21:00

**Bike Expérience : en
selle! / klim in het zadel!**

Bike Experience propose des formations gratuites pour permettre aux nouveaux cyclistes de se sentir à l'aise dans le trafic bruxellois et donc augmenter le nombre de cyclistes dans notre ville. Les cyclistes ont droit à une formation théorique avant d'en faire une pratique en ville, accompagnés des formateurs-rices.

Bike Experience organiseert gratis trainingen die nieuwe fietsers moeten helpen zich zekerder te voelen in het Brusselse verkeer. Zo wil de vereniging het aantal fietsers in onze stad verhogen. Fietsers krijgen eerst een theoretische opleiding en gaan daarna praktijkervaring opdoen in de stad, onder begeleiding van de trainers.

Circularium - Chaussée de Mons 95
02 318 84 07
info@bikeexperience.brussels

DIVERS

jeu/do 25.05

19:00

**Conseil communal /
Gemeenteraad**

Place du Conseil 1 Raadsplein
02 558 08 00
info@anderlecht.brussels

jeu 25.05

19:00

**Soirée jeux (10 ans+, ados,
adultes)**

Si vous souhaitez découvrir de nouveaux jeux ou simplement passer un moment ludique et agréable, n'hésitez pas à nous rejoindre.

Réservation indispensable

Bibliothèque de l'Espace Carême
Infos pendant les heures d'ouverture à l'Accueil de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain - 02 526 83 30
emca.reservations@anderlecht.brussels

jeu/do

18:00 > 23:00

Auberjeux

Auberjeux est un concept itinérant qui propose des soirées et après-midi de jeux de société. Venez découvrir des classiques du genre et des nouvelles perles de ce monde du jeu qui propose réflexion, rires et émerveillement.

Auberjeux biedt jullie een unieke avond vol gezelschapsspellen.

Kom en ontdek klassieke en gloednieuwe spellen die jullie meenemen naar een wereld vol intrige, spanning en stevige lachbuien!

Gratuit / gratis (deux jeudis par mois / twee donderdagen per maand)
La Fourmilière
Rue d'Aumale 19C

Activin au jardin

Une chouette programmation estivale pour les seniors anderlechtois-es
Een leuk zomerprogramma voor de senioren van Anderlecht



fr. Un espace de loisirs et de convivialité où vous pourrez vous détendre, pratiquer des activités de bien-être, découvrir des ateliers ludiques et créatifs, des balades guidées...

Des lieux pour simplement se poser et profiter de la nature environnante : le Jardin des Sens (rue de Neerpede 187) et nos CAFET.

Activin au jardin se déroule du 1^{er} juin au 31 août 2023. Les activités et l'accueil ont lieu du lundi au vendredi de 9h30 à 16h00.

nl. Een ruimte van ontspanning en gezelligheid waar u kunt ontspannen, wellness-activiteiten kunt beoefenen,

ludieke en creatieve workshops kunt ontdekken, begeleide wandelingen...

Plaatsen om gewoon achterover te leunen en te genieten van de natuurlijke omgeving: de prachtige Zintuigentuin (Neerpedestraat 187) en onze CAFET's.

Activin au jardin loopt van 1 juni tot 31 augustus 2023. De activiteiten en de opvang vinden plaats van maandag tot en met vrijdag van 9.30 tot 16.00 uur.



Accès gratuit
et sans inscription
Vrije toegang
zonder registratie



fr. Si le retour des beaux jours marque la période des amours pour certains animaux sauvages, c'est également souvent un moment qui donne envie aux riverain·e·s d'effectuer des travaux d'entretien de leur jardin – en ce compris les arbres et haies.

Cependant, chaque année, l'élagage et l'abattage d'arbres et la taille des haies occasionnent leur lot de victimes parmi les oiseaux de nos jardins (merles, rouges-gorges, moineaux, pinsons...). La réalisation de ces travaux d'entretien lors de la période de nidification peut nuire aux couvées en détruisant par inadvertance leur support ou en délogeant les parents, effrayés par le bruit des outils électriques. C'est pourquoi en Région bruxelloise, la coupe et l'élagage à l'aide d'engins motorisés sont interdites par la législation du 1^{er} avril au 15 août.

Mais il est également nécessaire de rappeler en même temps le contenu de l'article 61 du Règlement Général de Police qui indique :
§1. Les arbres et les plantations dans les propriétés privées doivent être élagués de manière à ce que toute branche surplombant la voie publique se trouve à 2,50 m au moins au-dessus du sol et son extrémité à 0,50 m au moins en retrait de la voie carrossable. L'élagage doit être réalisé dans le respect des dispositions spécifiques prévues à cet effet dans la

législation en cours concernant notamment la conservation de la nature.

§3. Les haies ne peuvent faire saillie sur la voie publique et doivent être, en tout temps, taillées afin de ne pas réduire la largeur de celle-ci.

Alors durant cette période, gardez tout de même un œil sur vos haies et arbres et, en cas de besoin, taillez et élaguez à l'huile de bras!

nl. Indien mooi weer terug van de partij is en voor sommige wilde dieren de paartijd aanbreekt, is het ook vaak een tijd waarin buurtbewoners onderhoudswerkzaamheden van hun tuin willen verrichten – daaronder begrepen bomen en hagen.

Nochtans eisen het snoeien en vellen van bomen en hagen elk jaar hun tol van de vogels in onze tuinen (merels, roodborstjes, mussen, vinken ...).

Het uitvoeren van deze onderhoudswerkzaamheden tijdens de broedperiode kan schade toebrengen aan broedsels doordat per ongeluk de ondersteuning ervan wordt vernietigd of doordat de ouders, die schrikken van het lawaai van elektrisch gereedschap, worden verdreven.

Daarom is het hakken en snoeien met gemotoriseerd materieel in het Brussels Gewest krachtens de wetgeving verboden van 1 april tot 15 augustus.

Maar het is ook noodzakelijk tegelijkertijd de inhoud van artikel 61 van het Algemeen Politierglement in herinnering te brengen, dat wijst op:

§1. Bomen en beplantingen in privé-eigendommen moeten zodanig worden

gesnoeid dat alle takken die over de openbare weg hangen, zich op een hoogte van minsten 2,50 meter van de grond bevinden en het uiteinde ervan zich op een afstand van minstens 0,50 meter van de openbare weg bevindt. Het snoeien dient te gebeuren met inachtneming van de specifieke bepalingen die daarvoor zijn voorzien in de huidige wetgeving betreffende met name het natuurbehoud.
§3. Hagen mogen niet uitsteken over de openbare weg en moeten te allen tijde gesnoeid zijn om de breedte van de openbare weg niet te verkleinen.
Houd in deze periode hoe dan ook je hagen en bomen in de gaten en trim en snoei, en gebruik indien nodig je spierballen!



Onderhoud van hagen in de lente en de zomer

Tonte à l'arrêt en mai! Maai mei niet!

Enregistrez votre jardin
Registreer jouw tuin



www.enmaitontearret.be
www.maaimeiniet.be

fr. Ce mois encore, vous pouvez veiller à la biodiversité et passer mai sans tondre votre jardin (ou le tondre moins). Vous obtiendrez un gazon plus touffu dans lequel les fleurs peuvent s'épanouir et qui sera surtout plus résistant aux variations climatiques. L'opération se déroule en 4 étapes : inscrivez-vous ; délimitez une zone de non-tonte et observez la faune et la flore qui s'y développent ; comptez les fleurs sur une parcelle de 1 m²; une fois toutes ces données

entrées, découvrez votre « indice nectar » personnalisé.

nl. Deze maand kan je opnieuw zorgen voor de biodiversiteit en de maand mei doorbrengen zonder je tuin te maaien (of minder te maaien). Zo krijg je een dichtbegroeid gazon waarin bloemen kunnen bloeien en dat vooral beter bestand is tegen klimaatschommelingen. Het verloopt in vier stappen: schrijf je in; baken een zone af die niet gemaaid mag worden en observeer de fauna en flora

die zich daar ontwikkelen; tel de bloemen op een perceel van 1 m²; als al deze gegevens zijn ingevoerd, kun je je persoonlijke "nectarscore" ontdekken.



De vallée en vallée à vélo entre Bruxelles et le Pajottenland

En collaboration avec la commune et l'asbl Kanaaltochten Brabant, l'asbl Coordination Senne vous propose une tonifiante randonnée à bicyclette, le 31 mai, au creux des vallées de la région bruxelloise et du Pajottenland.

In samenwerking met de gemeente en de vzw Kanaaltochten Brabant biedt de vzw Coördinatie Zenne op 31 mei een verkwikkende fietstocht aan door de dalen van de valleien van het Brussels gewest en het Pajottenland.

fr. L'asbl Coordination Senne œuvre pour une gestion intégrée et durable des cours d'eau et des zones humides du bassin de la Senne.

Avec le soutien de la commune d'Anderlecht et de l'asbl Kanaaltochten Brabant, Coordination Senne propose, le mercredi 31 mai, une boucle cyclable guidée de 29 km sillonnant plusieurs vallées. Le circuit peut être parcouru individuellement à l'aide de l'application RouteYou sur un smartphone.

Coordination Senne propose également d'autres options si la boucle complète de 29 km (et 150 altimètres!) vous semble ardue à accomplir. Comme le dénivelé est de 152 mètres, mieux vaut partir avec un vélo en règle ou offrant une assistance électrique. Vous pédalerez dans un paysage où alternent nature, ville et industries.

nl. De vzw Coördinatie Zenne ijvert voor een geïntegreerd en duurzaam beheer van de waterlopen en van de vochtige gebieden in het Zennebekken.

Met de steun van de gemeente Anderlecht en de vzw Kanaaltochten Brabant, biedt Coördinatie Zenne op 31 mei een geleide fietslus van 29 km aan die verschillende valleien doorkruist. Het traject kan individueel afgelegd worden met behulp van de applicatie RouteYou op een smartphone.

Coördinatie Zenne biedt ook andere opties aan indien de volledige lus van 29 km (en 150 hoogtemeters!) moeilijk te volbrengen lijkt. Omdat het hoogteverschil 152 meter bedraagt, kan je beter vertrekken met een fiets die in orde is of een fiets die een elektrische

Le départ est donné à 14 heures (retour à 18 heures au plus tard).
Point de départ et d'arrivée de la randonnée cycliste: embarcadère à côté de La Marina, quai de Veeweyde.

Quatre choix s'offrent à vous.

→ **Option 1:** boucle complète

→ **Option 2:** première partie du trajet le long du Vogelzangbeek et du Zuunbeek jusqu'à l'écluse de Lot et retour par l'autoroute cycliste F20 le long du canal (22 km)

→ **Option 3:** première partie du trajet le long du Vogelzangbeek et de Zuunbeek et retour en bateau à Anderlecht (16 km)

→ **Option 4:** aller-retour en bateau

Het startsein wordt gegeven om 14.00 uur (terugkeer uiterlijk om 18.00 uur).
Start- en eindpunt van de fietstocht: aanlegsteiger naast La Marina, Veeweidekaai.
Er zijn vier keuzemogelijkheden beschikbaar.

→ **Optie 1:** volledige lus

→ **Optie 2:** eerste deel van de route langs de Vogelzangbeek en Zuunbeek tot aan de sluis van Lot en terugkeer via de F20-fietsweg langs het kanaal (22 km)

→ **Optie 3:** eerste deel van de route langs de Vogelzangbeek en Zuunbeek en terugkeer per boot naar Anderlecht (16 km)

→ **Optie 4:** rondvaart per boot

ondersteuning biedt. Je fietst door een landschap waar natuur, stad en industrie elkaar afwisselen.

Réservation
obligatoire
Reservering verplicht



www.coordinationsenne.be
www.coördinatiezenne.be

Évasion
Ontspanning



Met de fiets van vallei naar vallei tussen Brussel en het Pajottenland

BRUSSELS

lotto BRU
JAZZ
WKND

free festival
28.05.23
14:00—19:00

Jazz On The Canal with :
Tiganwa
Don Kapot
loo.is.DJ
→ La Jacqueline Soundsystem

Next to Pont Marchant
Quai de Biestebroek 90B
Anderlecht — Brussels

ESCALE
DU NORD

Centre
Culturel
d'Anderlecht

10
70
Cultuur
Anderlecht



lottobrusselsjazzweekend.be

WEEKEND



Vlaanderen
verbeelding werkt



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES



visit.brussels

La Libre

DeMorgen.

BRUZZ

LES
LUNDIS
D'HOR
TENSE

La Jere

MUSIC



Interparking

citadines

ROYAL
BLISS

